

# ***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

## **Baby - Control »BC-300«**

# ***hama***<sup>®</sup>

**Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)**



00092660/06.09

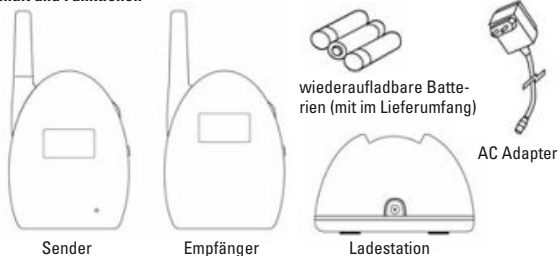
All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

**00092660**

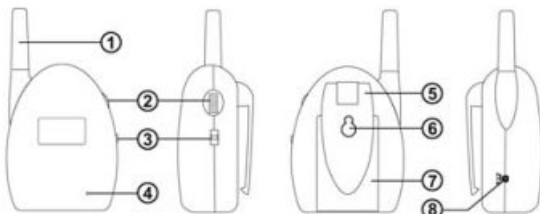
# Ⓧ Bedienungsanleitung

Sie haben soeben einen qualitativ hochwertigen Babymonitor erworben. Bitte lesen Sie sich die Gebrauchsanleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf falls Sie später nochmals etwas nachlesen müssen.

## Inhalt und Funktionen



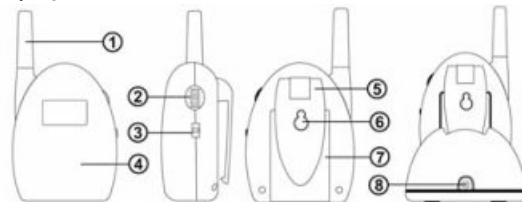
### Sender



1. Antenne
2. Sensitivitätskontrolle :0-8 Level
3. Power/KANAL-Schalter: AUS/CH1/CH2
4. Mikrofon

5. Gürtelclip
6. Aufhänger
7. Batteriefach
8. AC/DC Stromquellenbuchse

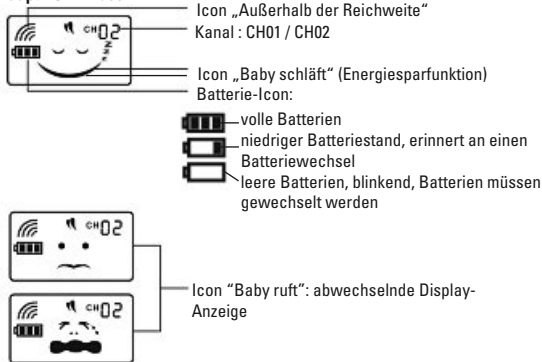
## Empfänger



1. Antenne
2. Lautstärkereger
3. Power/Kanalschalter: AUS/CH1/CH2
4. Lautsprecher

5. Gürtelclip
6. Aufhänger
7. Batteriefach
8. AC/DC Stromquellenbuchse

## Haupt-LCD-Bildschirm



### AC Adapter



Die AC-Adapter sind für den Anschluss an der normalen Haushalts Elektrizität geeignet. Schließen Sie die AC-Adapter an die Buchse der Eltern- und Babyeinheit an. Stecken Sie beide Adapter in eine Steckdose. Es wird empfohlen, die Geräte auszuschalten, bevor sie den Stecker einstecken oder ziehen.

**ACHTUNG:** Diese Adapter wurden für dieses Produkt mit einem speziellen Design versehen. Sie können an keinem anderen Gerät verwendet werden. Verwenden Sie niemals einen anderen Adapter für den Gebrauch dieses Baby-Monitors.

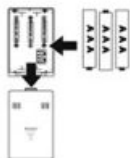
### Wichtig!

**Dieses Produkt kann die verantwortungsbewusste elterliche Aufsicht nicht ersetzen!**

- Dieser Baby-Monitor ist als Hilfe gedacht. Benutzen Sie ihn nicht als medizinischen Monitor oder als einen Ersatz für verantwortungsvolle und angemessene elterliche Aufsicht.
- Stellen Sie sicher dass Empfänger- und Adapterkabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern sind. Platzieren Sie den Empfänger nicht im Babybett oder am Krabbelplatz!
- Die Antenne der Einheit ist fest fixiert, versuchen Sie nicht diese herauszuziehen. Versuchen Sie nie das Gerät zu modifizieren.
- Vermeiden Sie die Benutzung in der Nähe von Wasser.

### Batterien in Empfänger & Sender einlegen

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.
2. Legen Sie 3 AAA-Batterien in den Empfänger und in den Sender ein. Achten Sie auf das + und – Symbol im Batteriefach.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.



### Batterietipps:

- Wenn das Produkt für längere Zeit nicht in Gebrauch ist, ziehen Sie die Stecker beider Einheiten. Nehmen Sie die (leeren) Batterien aus den Geräten, da es sonst zum Auslaufen der Batterien kommen kann.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Wiederaufladbare Batterien sollten nur unter elterlicher Aufsicht geladen werden. Gefahr einer Explosion, wenn Batterien falsch eingelegt werden.
- Ersetzen Sie leere Batterien nur mit Batterien gleichen oder ähnlichen Typs.

### Batterien laden mit Sender & Empfänger

Wenn die Batterien leer werden, erscheint das "leere Batterien"-Symbol in beiden LCD-Displays. Das Batterie-Symbol und das Symbol für das Überschreiten der Reichweite blinkt als Warnung dass die Batterien fast leer sind. Beim Empfänger ertönt ein Alarmton als Warnung.

### Batterien aufladen

Bitte laden Sie wiederaufladbare Batterien vor dem ersten Gebrauch. Die wiederaufladbaren Batterien von Sender und Empfänger müssen zum Laden nicht aus den Geräten genommen werden. Das Batterie-Symbol erscheint und blinkt während des Ladevorgangs. Es hört auf zu blinken wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

### Laden im Sender

1. Verbinden Sie das Gerät über den dünnen 6V-Stecker mit einer Steckdose.
2. Sobald die Verbindung besteht, beginnt das Laden automatisch.
3. Die Ladezeit für vollständiges Aufladen der Batterien beträgt ca. 9 Stunden wenn der Sender ausgeschaltet ist.

### Laden im Empfänger

1. Verbinden Sie die Ladestation über den dicken Stecker mit einer Steckdose.
2. Sobald die Verbindung besteht, beginnt das Laden automatisch.

3. Die Ladezeit für vollständiges Aufladen der Batterien beträgt ca. 9 Stunden denn der Empfänger ausgeschaltet ist.

**Bemerkung:**

1. Benutzen Sie nur den mitgelieferten DC-Adapter oder Desktopcharger. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose in der Nähe.
2. Verbinden Sie ihn dann mit dem Gerät.
3. Versorgungsstrom : DC 6V

**Hinweis:**

- Der Benutzer kann auch 3 Alkaline-AAA –Batterien anstelle der mitgelieferten wiederaufladbaren Batterien einlegen.
- Das Gerät kann auch direkt von der Steckdose aus betrieben werden.

**Vor dem ersten Gebrauch testen**

**Überprüfen Sie die Senderklänge und den Empfängerempfang.**

- Stellen Sie dazu den Sender und Empfänger in den Raum der zukünftigen Nutzung.
- Schalten Sie beide Geräte auf den gleichen Kanal (01 oder 02), indem Sie mit den Senderwahlschalter OFF, CH1 oder Ch2 auswählen. Die gewählten Kanäle werden oben rechts auf dem LCD angezeigt.
- Schalten Sie Sender und Empfänger auf den gleichen Pilotton indem Sie den Dip-Schalter (ON/DIP/1/2/3/4) neben dem Batteriefach für verschiedene Pilottöne für Privatsphäre betätigen. Es gibt 16 Kombinationen für Pilottöne zur Auswahl. (Bitte wenden Sie sich an die PILOT ON-Kombinationstabelle)

**HINWEIS:**

Es ist wichtig, dass beide Geräte die gleichen Einstellungen haben, denn wenn nicht, können die sie keinen Kontakt miteinander aufnehmen.

**Senderklang:**

- Wenn Sie die SENSIBILITÄTS-Funktion benutzen, können Sie die Sensibilität am Sender individuell nach Ihrem Belieben einstellen.

- Sobald der Sender das Signal "Baby ruft" sendet, blinkt das Symbol auf dem LCD. Während der gesamten Übertragung leuchtet das Hintergrundlicht.
- Wenn der Sender kaum Geräusche empfängt, schaltet er automatisch in den Engerisparmodus um. Das "Baby schläft"- Symbol wird auf dem LCD angezeigt und das Hintergrundlicht schaltet sich aus.

**Empfang:**

- Wenn Sie den Lautstärkereglern von der rechten Seite her drehen, schaltet sich der Empfänger ein. Nach dem Einschalten ist das LCD aktiviert und zeigt Ihnen, dass das Gerät bereit ist. Der gewählte Kanal steht oben rechts im LCD.

Wenn Sie den Lautstärkereglern weiter drehen, können Sie die Lautstärke nach Ihren Wünschen einstellen.

- Wenn das Gerät ein Signal empfängt schaltet sich das Hintergrundlicht für die gesamte Übertragung ein und das "Baby ruft"-Symbol blinkt.
- Einige Sekunden nachdem das Gerät keine Signale mehr empfängt, schaltet sich der Empfänger automatisch wieder in den Engerisparmodus. Das „Baby schläft“ -Symbol erscheint auf dem LCD und das Hintergrundlicht schaltet sich automatisch aus.

**Einstellung & Gebrauch**

**WICHTIG!** Prüfen Sie die Übertragung bevor Sie das Gerät nutzen. Dies ist auch notwendig wenn Sie die Position der Geräte verändern. (Lesen Sie dazu auch: Vor dem ersten Gebrauch testen)

- Der Sender erkennt Töne in einem Umkreis von 1 bis 2 Metern bei NORM-Einstellung.
- Stellen Sie den Sender in das selbe Zimmer in dem sich das Kind befindet. Drehen Sie das Mikrofon direkt in Richtung des Kindes wie z. B. zum Bett oder zum Krabbelplatz.
- Stellen Sie Empfänger und Sender auf den gleichen Kanal ein (01 oder 02) und auch auf den gleichen Pilotton.
- Drücken Sie am Sender den SENSIBILITÄT-Schalter auf die gewünschte Position.

- Stellen Sie die verschiedenen Geräuscherkennungslevel für die Sensibilität ein, indem Sie diesen Schalter auf eine Position stellen.
- Wenn das Gerät kein Geräusch in der Umgebung erkennt, schaltet der Empfänger auf Energiesparmodus um und das "Baby schläft" - Symbol wird angezeigt.
- Stellen Sie den Empfänger in Ihre Nähe, so dass Sie ihn hören können.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern, um die Lautstärke einzustellen.
- Ausschalten können Sie das Gerät indem Sie den OFF/CH1/CH2 Schalter auf die "OFF"-Position stellen.

#### Hinweis:

Für optimalen Klang stellen Sie den Sender mindestens einen Meter vom Baby entfernt auf.

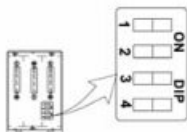
#### Andere Funktionen

##### Pilotton

Radiosicherheit und Freiheit von Interferenzen wurde bei diesem Baby-Phone mithilfe eines für uns nicht hörbaren Signals, das digital gecodet ist und in der Praxis getestet wurde, wesentlich verbessert.

Der Code veranlasst den Empfänger, sich nur dann einzuschalten wenn Geräusche (z.B. Aufwachen des Babys) vom eigenen Sender kommen.

Es stehen dem Benutzer 16 verschiedene Pilotttöne zur Auswahl. Diese können mit dem Dip-Schalter, der sich unter dem Batteriefach befindet, individuell je nach der Umgebung eingestellt werden.



##### Pilotton-Kombinationstabelle

Pilotton	Schalter 1	Schalter 2	Schalter 3	Schalter 4
Code 1	An	An	An	An
Code 2	An	An	An	Aus

Code 3	An	An	Aus	An
Code 4	An	An	Aus	Aus
Code 5	An	Aus	An	An
Code 6	An	Aus	An	Aus
Code 7	An	Aus	Aus	An
Code 8	An	Aus	Aus	Aus
Code 9	Aus	An	An	An
Code 10	Aus	An	An	Aus
Code 11	Aus	An	Aus	An
Code 12	Aus	An	Aus	Aus
Code 13	Aus	Aus	An	An
Code 14	Aus	Aus	An	Aus
Code 15	Aus	Aus	Aus	An
kein Code	Aus	Aus	Aus	Aus

#### Bemerkung:

- AUS: Kein Pilotton wurde gewählt.
- Wenn für den Empfänger kein Pilotton ausgewählt wurde, wird angezeigt, dass ein beliebiger Code gewählt wurde. In diesem Status kann der Empfänger Signale von einem Sender empfangen, der auf den gleichen Kanal eingestellt ist, unabhängig davon, dass kein Pilotton gewählt wurde.

### Außerhalb der Reichweite

Wenn sich der Empfänger außerhalb der Reichweite des Senders befindet, wird dies durch ein blinkendes Reichweitenalarm-Symbol am Empfänger angezeigt. Zusätzlich ertönt ein sich wiederholender Alarm am Empfänger. Dieser Alarm ertönt weiter wenn die Verbindung zum Sender unterbrochen wurde.

Außerdem gibt es einen visuellen und hörbaren Alarm am Empfänger wenn:

- die Verbindung zwischen Empfänger und Sender unterbrochen ist, z. B. wenn der Sender ausgeschaltet ist.
- am Sender ein anderer Kanal eingestellt ist als am Empfänger.
- am Sender ein anderer Piloton eingestellt ist als am Empfänger.
- der Sender oder der Empfänger mit niedrigem Batteriestatus betrieben wird.

### Hintergrundbeleuchtung am LCD-Display

Wenn Power an/Außerhalb der Reichweite/Niedriger Batteriestatus/Baby ruft (ein Geräusch gesendet und empfangen wird) schaltet sich das Hintergrundlicht am Sender und auch am Empfänger automatisch ein. Wenn keine Signale mehr gesendet oder empfangen werden schaltet sich das Hintergrundlicht automatisch aus.

### Gürtelclip

Sender und Empfänger können dank des Gürtelclips auf der Rückseite bequem herumgetragen werden.

### Fehlersuche

Probleme	Lösungen
1. Kein Strom	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gerät ist ausgeschaltet. Schalten Sie das Gerät am OFF / CH1 / CH2-Schalter auf die CH1 oder die CH2 - Position.</li><li>• Überprüfen Sie ob die Batterien korrekt eingelegt sind.</li><li>• Überprüfen Sie ob der Adapter korrekt am Gerät angeschlossen ist, falls Sie den Adapter anstelle von Batterien verwenden.</li></ul>

2. Mitteilung nicht übermittelt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Geräuschsensibilität des Senders zu gering. Stellen Sie die Sensibilität höher ein.</li><li>• Geräte zu weit von einander entfernt oder haben die Verbindung verloren. Stellen Sie Empfänger näher an den Sender.</li><li>• Überprüfen Sie ob sich beide Geräte im gleichen Kanal und Piloton befinden.</li></ul>
3. Statische oder knisternde Geräusche vom Empfänger hörbar	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der Empfänger befindet sich zu nah am Sender und die Lautstärke ist zu hoch. Vergrößern Sie den Abstand zwischen Empfänger und Sender.</li><li>• Legen Sie die Batterien korrekt ein.</li></ul>

### Technische Angaben

#### Stromversorgung:

Sender: 3 AAA wiederaufladbare oder Alkaline-Batterien & Adapter : AC 230V – DC 6V

Empfänger: 3 AAA wiederaufladbaren oder Alkaline-Batterien & Adapter: AC 230V – DC 6V

Kanal: 2 Kanäle

Betriebsfrequenz: CH1: 864.875 MHz

CH2: 864.925. MHz

Betriebsreichweite: bis zu 800 Meter bei idealen Bedingungen

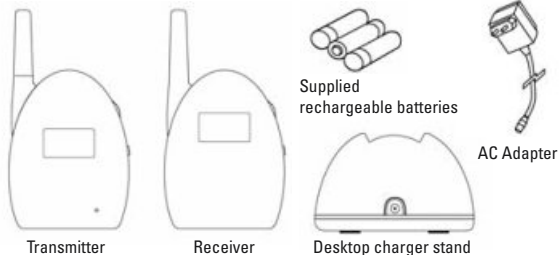
### Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG).

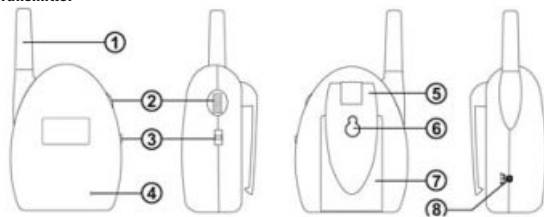
Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Übereinstimmungserklärung und Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.com>

You have just purchased a qualified baby monitor. Please read the instructions thoroughly before using the monitor system and keep it for future reference.

### Content and Features

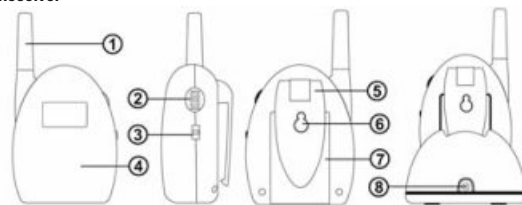


### Transmitter



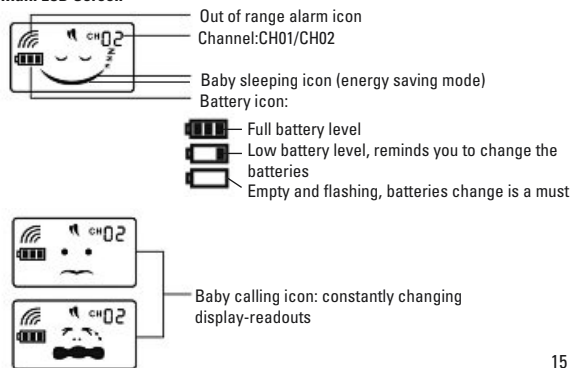
1. Soft Antenna
2. Sensitivity Control :0-8 level
3. Power Control / CHANNEL Switch: OFF/CH1/CH2
4. Microphone
5. Belt Clip
6. Hanging Hook
7. Battery Compartment
8. AC/DC Power Supply Socket

### Receiver



1. Soft Antenna
2. Volume Control
3. Power Control / Channel Switch: OFF/CH1/CH2
4. Speaker
5. Belt Clip
6. Hanging Hook
7. Battery Compartment
8. AC/DC Power Supply Socket

### Main LCD Screen



### AC Adaptor:



The AC Adaptors are low voltage power source that allow you to use your household electricity to run the Baby Monitor. Connect the AC Adaptors to the AC Adaptor Jack in the Parents and Baby Unit. Both plug into any standard volt electrical outlet in your home. It is recommended to turn off the units before plug in or unplug the adaptors.

**CAUTION:** These adaptors were made with a specific design for this product. They cannot be used with any other appliance. Never use a different type of adaptor with Baby Monitor.

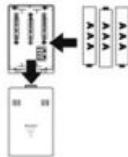
### CAUTION

This product cannot replace responsible adult supervision.

- This Baby Monitor is intended as an aid. Do not use it as a medical monitor or a substitute for responsible and proper adult supervision.
- Make sure the Receiver and adaptor cable are always out of child's reach. Do not place the Receiver inside the baby's crib or playpen!
- The antenna on the Units are fixed, do not try to extend them. Never attempt to modify the product.
- Avoid using the product near water and expose to rain or moisture.

### Receiver & Transmitter Battery Installation

1. Locate the battery compartment door on the back of the Units.
2. Open the battery compartment door.
3. Insert 3 \* AAA batteries into the Receiver and the Transmitter according to the +/- signs shown in the battery compartment, respectively.
4. Replace battery compartment doors.



### Battery Tips:

- If the product is not in use for a long time, disconnect both units from the household electrical outlet. And remove the batteries or the exhausted batteries from the units, otherwise battery leakage and corrosion can damage them.

- Non-rechargeable battery is not to be recharged
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the batteries of the same and equivalent type.

### Transmitter & Receiver Battery Charging

If the battery level becomes low, in both LCD displays the empty battery icon. The battery icon and the out of range alarm icon flash, in order to warn you about the low battery level. The receiver also emits a warning tone continually.

### Charging the batteries

Please charge the rechargeable batteries first time usage.

The rechargeable batteries to the transmitter and receiver must not be taken out of the units for charging. The battery icon loops and flashes while charging. It stops flashing when the batteries are fully charged.

### Charging the transmitter

1. Connect the power supply unit to the thin plug on the 6V-socket of the transmitter.
2. Once the power supply unit is connected to the transmitter, charging automatically begins.
3. The charging time for completely charging empty battery takes about 9 hours when the transmitter is turned off.

### Charging the receiver

1. Connect the power supply unit to the thick plug on the charger stand socket.
2. Once the power supply unit is connected to the charger stand and the receiver is on the charger stand, charging automatically begins.
3. The charging time for completely empty batteries and turned off unit is about 9 hours.

### Remarks:

1. Use only the DC adaptors or desktop charger stand which are included in the package. Plug into any nearby standard household electrical outlet.



2. And connect them with the units.
3. Supply Power : DC 6V

**Note:**

- User can also install 3 alkaline AAA batteries instead of the supplied rechargeable batteries.
- Or directly operated by the supplied adaptors.

**Testing Before First Time Usage**

Test the Transmitter emission and the Receiver reception.

- Place Transmitter and Receiver in room where you intend to use it.
- Set both Transmitter and Receiver to the same channel (01 or 02) by switching the OFF/CH1/CH2 channel switch. Selected channel will be shown on the top right corner of the LCD screen.
- Set both Transmitter and Receiver to the same pilot tone when using. By selecting a Dip switch(ON/DIP/1/2/3/4) at the battery compartment for different pilot tones to ensure privacy. There are 16 combinations of pilot tone for use selection. (Please refer to the PILOT TONES COMBINATION TABLE)

**NOTE:**

It is important that with both units the switch settings are the same because if this is not the case the transmitter and the receiver will not be able to connect to one another.

**Transmitter emission:**

1. By using the SENSITIVITY knob you can turn in the sensitivity of the transmitter individually, according to your wishes.
2. As soon as the transmitter transmits a signal the “Baby calling” icon will be flashed on the LCD screen. During the entire transmission the LCD backlight is activated.
3. If the transmitter hears hardly any noise, it automatically switches to the energy saving mode. “Baby sleeping” icon shown on the LCD screen and the LCD backlight will automatically be turned off.

**Receiver reception:**

1. By turning the volume knob from right side the receiver will be turned on. After turning it on the LCD display is activated and indicates you that the unit is ready for operation. The channel being used will be displayed in the top right of the LCD screen. By turning the volume more you can adjust it as you wish.
2. If the unit receives a signal, the LCD backlight lights up automatically during the entire transmission and the “Baby calling” icon flashes.
3. A few seconds after the unit receives no more signals, the receiver is automatically switched to energy saving mode. The “Baby sleeping” icon will be shown and the LCD backlight will automatically turned off.

**Set Up & Use**

**IMPORTANT!** Test sound reception before use and whenever location of transmitter is changed. (Refer to Testing Before First Time Usage)

1. Transmitter detects sound levels within a range of 1 to 2 meters (3 to 6.5 feet) for NORM setting.
2. Place transmitter in the same room with child. Point microphone directly toward child location, such as crib or playing area.
3. Set both Receiver and Transmitter to the same channel (01 or 02) and pilot tone.
4. Push transmitter SENSITIVITY switch to a desired position.
5. Adjust different detecting sound level sensitivity by switching the SENSITIVITY switch.
6. The receiver will go to energy saving mode and “Baby sleeping” icon shown when it doesn’t detect sound from the surrounding area.
7. Place receiver where you stay and hear it.
8. Set the receiver to the same channel and pilot tone with the transmitter by switching OFF/CH1/CH2 switch and Dip switch.
9. Rotate VOLUME knob to adjust volume.
10. Turning off by slide the OFF/CH1/CH2 switch to “OFF” position.

**Note:**

- Position the Transmitter at least 1 meter away from the baby for transmission.
- Plug the adaptor into the nearest standard household electrical outlet.

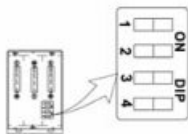
## Other functions

### Pilot tone

Radio security and being free of interference for this Baby-calling unit is significantly improved by a signal this is inaudible for you and which has been digitally coded and tested in practice.

The coding causes the receiver to be turned on only when noises (e.g. of a waking baby) are transmitted from its own transmitter.

There are 16 different pilot tones for user selection with the DIP-switch positioned in the battery compartment individually according to your environment.



### PILOT TONES COMBINATION TABLE

Pilot Tones	Switch 1	Switch 2	Switch 3	Switch 4
Code 1	On	On	On	On
Code 2	On	On	On	Off
Code 3	On	On	Off	On
Code 4	On	On	Off	Off
Code 5	On	Off	On	On
Code 6	On	Off	On	Off
Code 7	On	Off	Off	On
Code 8	On	Off	Off	Off
Code 9	Off	On	On	On

Code 10	Off	On	On	Off
Code 11	Off	On	Off	On
Code 12	Off	On	Off	Off
Code 13	Off	Off	On	On
Code 14	Off	Off	On	Off
Code 15	Off	Off	Off	On
No Code	Off	Off	Off	Off

### Remarks:

- OFF: No pilot tone is selected.
- If no pilot tone is selected for Receiver indicates an almighty code is selected. In this status, the receiver can receive signal from transmitter in the same channel whether any pilot tone of transmitter is selected.

### Out of Range alarm and Range controls

If the receiver is out of the range of the transmitter, it will be signaled to you by a flashing visual range alarm icon shown on the receiver. In addition the range alarm sound from Receiver will be heard continuously.

The out of range alarm will be still heard after the connection with the transmitter is broken.

Furthermore, the visual and audible range alarm of the receiver is set off if :

- the connection between transmitter and receiver is broken, such as the transmitter is turned off.
- the transmitter is turned into a different channel to that of the receiver.
- the transmitter is tuned into a different pilot tone to that of the receiver.
- the transmitter or receiver is working with a charger with low batteries.

### Backlight LCD display

When Power on / Out of range / Low battery level / Baby calling (i.e. a sound is sent and received), the backlight of the transmitter as well as the receiver will automatically turned on. Once no more signals are sent and received, the backlight is automatically turned off.

### Belt Clip

The transmitter and receiver can both be carried around using the belt clip provided on the rear of each unit.

### Trouble Shooting

Problems	Solutions
1. No power	<ul style="list-style-type: none"><li>• Unit is not turned on. Push the Unit OFF/CH1/CH2 switch to CH1 or CH2 position</li><li>• Check if the batteries are installed properly.</li><li>• Make sure the adaptor is connected to the Unit properly if using the adaptor instead of batteries.</li><li>• The Unit may be battery low, change for new batteries.</li></ul>
2. Message not transmitted	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sound sensitivity level of Transmitter is too low. Turn the Sound Sensitivity level proper position.</li><li>• Units are out of range or lost connection. Move Receiver closer to Transmitter.</li><li>• Ensure both units are in the same channel and pilot tone.</li></ul>

3. Hearing static or rustle from Receiver.

The Receiver is too near to the transmitter and its volume is high. Increase the distance between the transmitter and receiver. Reposition or replace batteries.

### Technical Specifications

#### Power Supply Voltage:

Transmitter 3 AAA rechargeable batteries / alkaline batteries  
& adaptor : AC 230V – DC 6V

Receiver 3 AAA rechargeable batteries / alkaline batteries  
& adaptor : AC 230V – DC 6V

Channel : 2 Channels

Operation Frequency : CH1: 864.875 MHZ

CH2: 864.925 MHZ

Operating Range: up to 800 metre in ideal conditions

#### Registration and Safety Certification/General Information

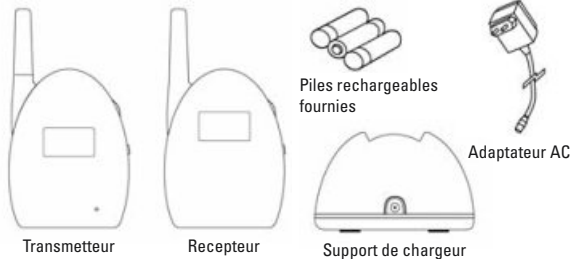
This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC).

Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guidelines and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of compliance and declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.com>

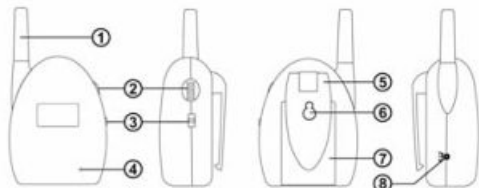
## F Mode d'emploi

Vous venez d'acheter un appareil de surveillance pour bébé de qualité. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le système de surveillance et conservez-les pour de futures références.

### Contenu et caractéristiques

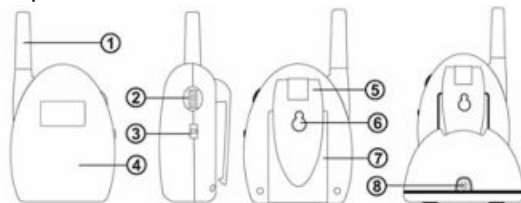


### Transmetteur



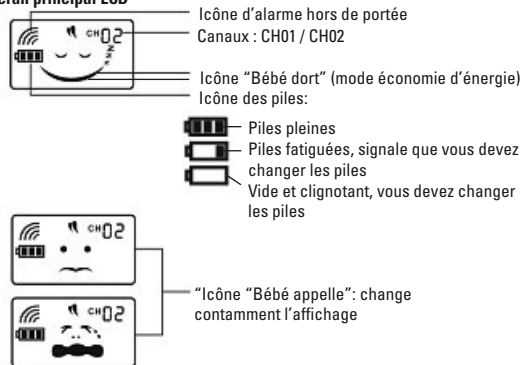
1. Antenne souple
2. Commande de sensibilité: 0-8
3. Bouton Marche/ Bouton CANAUX: OFF /CH1/CH2
4. Microphone
5. Clip ceinture
6. Crochet pour suspendre
7. Compartiment des piles
8. Prise d'alimentation AC/DC

### Récepteur



1. Antenne souple
2. Bouton du volume
3. Bouton Marche/bouton Canaux: OFF/CH1/ CH2
4. Speaker
5. Clip ceinture
6. Crochet pour suspendre
7. Compartiment des piles
8. Prise d'alimentation AC/DC

### Ecran principal LCD



### Adaptateur AC:



Les adaptateurs ont une alimentation électrique de faible voltage, ce qui vous permet d'utiliser l'électricité domestique pour faire fonctionner l'appareil de surveillance bébé. Branchez les adaptateurs AC aux jacks des adaptateurs AC des appareils des parents et du bébé. Branchez les deux sur une prise électrique de votre maison. Il est recommandé d'éteindre les appareils avant de brancher ou de débrancher les adaptateurs.

**ATTENTION:** Ces adaptateurs ont été spécialement élaborés pour ce produit. Ils ne peuvent être utilisés pour d'autres appareils. Ne jamais utiliser un adaptateur différent pour cet appareil de surveillance bébé.

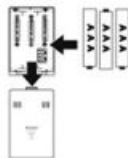
### ATTENTION

Ce produit ne peut remplacer la surveillance d'un adulte responsable.

- Cet appareil de surveillance bébé est conçu comme une aide. Ne pas l'utiliser comme un appareil de surveillance médical ou comme substitut de véritable surveillance d'un adulte responsable.
- Assurez-vous que le récepteur et le câble de l'adaptateur sont hors de portée de l'enfant. Ne pas mettre le récepteur à l'intérieur du berceau ou du parc du bébé !
- Les antennes des appareils sont fixes, n'essayez pas de les étendre. Ne jamais essayer de modifier le produit.
- Eviter d'utiliser le produit à proximité de l'eau.

### Installation des piles du récepteur & du transmetteur

1. Trouvez la porte du compartiment des piles au dos des appareils.
2. Ouvrez la porte du compartiment des piles.
3. Mettez 3 piles AAA dans le récepteur et le transmetteur en respectant respectivement les signes +/- inscrits dans le compartiment des piles.
4. Remettez les portes du compartiment des piles.



### Conseil pour les piles :

- Si vous n'utilisez pas le produit pendant un long moment, débranchez les deux appareils de la prise domestique. Et enlevez les piles ou les piles usées des appareils, sinon les piles peuvent couler et les endommager.
- Les piles non rechargeables ne sont pas faites pour être rechargées.
- Uniquement les piles rechargeables peuvent être rechargées sous la surveillance d'un adulte.
- Il y a un risque d'explosion si les piles ne sont pas changées correctement.
- Changez uniquement par des piles du même type ou équivalentes.

### Recharge des piles du transmetteur & du récepteur

Si les piles sont trop faibles, les deux affichages LCD affichent l'icône des piles vides. L'icône des piles et l'icône d'alarme hors de portée clignotent afin de vous prévenir que les piles sont fatiguées. Le récepteur émet également un signal sonore d'alarme en continu.

### Recharge des piles

Veillez recharger les piles rechargeables lors de la première utilisation. Les piles rechargeables du transmetteur et du récepteur doivent être sorties des appareils pour être rechargées. L'icône des piles forme une boucle et clignote pendant la recharge. Il s'arrête de clignoter quand les piles sont pleinement rechargées.

### Recharge du transmetteur

1. Branchez l'appareil d'alimentation sur la fine prise 6V du transmetteur.
2. Une fois l'appareil d'alimentation branché au transmetteur, il commence à se recharger automatiquement.
3. Le temps de recharge complet d'une pile vide est de 9 heures quand le transmetteur est éteint.

### Recharge du récepteur

1. Branchez l'appareil d'alimentation sur la grosse prise du support du chargeur.
2. Une fois l'appareil d'alimentation branché au support du chargeur et que le récepteur est sur le support du chargeur, il commence à se recharger

automatiquement.

3. Le temps de recharge complet d'une pile vide est de 9 heures quand le transmetteur est éteint.

#### Remarques :

1. Utilisez uniquement les adaptateurs DC ou le support du chargeur qui sont fournis dans l'emballage. Branchez sur n'importe quelle prise électrique domestique.
2. Branchez les sur les appareils.
3. Alimentation : DC 6V

#### Note :

- L'utilisateur peut aussi mettre 3 piles alcalines AAA à la place des piles rechargeables fournies.
- Ou faire fonctionner directement avec les adaptateurs fournis.

#### Test avant la première utilisation

Testez l'émission du transmetteur et la réception du récepteur.

- Mettez le transmetteur et le récepteur dans la pièce où vous devez les utiliser.
- Réglez le transmetteur et le récepteur sur le même canal (1 ou 2) en utilisant l'interrupteur des canaux OFF/CH1/CH2.
- Réglez le transmetteur et le récepteur sur le même signal quand vous les utilisez. En choisissant la position DIP (ON/DIP/1/2/3/4) sur le compartiment des piles comprenant des signaux sonores différents, vous assurez votre intimité. Il y a 16 combinaisons de signaux sonores à sélectionner pouvant être utilisés. (Veuillez vous reporter au tableau de combinaison des signaux sonores).

#### NOTE :

Il est important que le réglage soit le même sur les deux appareils, car sinon le transmetteur et le récepteur ne pourront être connectés l'un à l'autre.

#### Emission du transmetteur:

- En utilisant la molette de SENSIBILITE, vous pouvez mettre en marche la sensibilité du transmetteur individuellement, selon votre désir.

- Dès que le transmetteur transmet le signal, l'icône "Bébé appelle" clignotera sur l'écran LCD. Pendant toute la durée de l'émission, l'éclairage LCD est activé.
- Si le transmetteur ne perçoit pas de bruit, il passe automatiquement en mode économie d'énergie. L'icône "Bébé dort" apparaît à l'écran et l'éclairage LCD s'éteindra automatiquement.

#### Réception du récepteur:

- En tournant la molette du volume vers la droite, vous allumez le récepteur. Après avoir allumé, l'affichage est active et indique que l'appareil est prêt à être utilisé. Le canal que vous utilisez s'affichera en haut à droite de l'écran LCD. En tournant un peu plus la molette du volume, vous pouvez le régler comme vous le désirez.
- Si l'appareil reçoit un signal, l'éclairage LCD s'allume automatiquement pendant toute la transmission et l'icône "Bébé appelle" clignote.
- Si l'appareil ne reçoit aucun signal après quelques secondes, le récepteur passe automatiquement en mode économie d'énergie. L'icône "Bébé dort" apparaîtra et l'éclairage LCD s'éteindra automatiquement.

#### Un pas en avant & marche

**IMPORTANT !** Testez la réception du son avant utilisation et dès que vous changez le transmetteur de place. (Reportez-vous à Test avant la première utilisation).

- Le transmetteur détecte les niveaux sonores d'une portée de 1 à 2 mètres (3 à 6.5 pieds) avec un réglage NORM.
- Mettez le transmetteur dans la même pièce que l'enfant. Dirigez le micro directement vers l'endroit où se trouve l'enfant, comme le berceau ou l'aire de jeu.
- Réglez le récepteur et le transmetteur sur le même canal (1 ou 2) et le même signal sonore.
- Mettez le bouton de SENSIBILITE du transmetteur sur la position voulue .
- Réglez la sensibilité de détection du niveau sonore en mettant le bouton SENSIBILITE.
- Le récepteur passera en mode économie d'énergie et l'icône « Bébé dort »

- apparaîtra quand il ne détecte aucun bruit aux alentours.
- Mettez le récepteur à l'endroit où vous voulez être et écoutez.
- Réglez le récepteur sur le même canal et le même signal sonore que le transmetteur en utilisant le bouton OFF/CH1/CH2 et le bouton Dip.
- Faites tourner la molette du volume pour le régler.
- Eteignez en mettant le bouton OFF/CH1/CH2 sur la position « OFF ».

**Note :**

- Placez le transmetteur à au moins un mètre du bébé pour une transmission optimale du son.
- Déballez et étendez le cordon d'alimentation au maximum pour une meilleure transmission si vous utilisez l'adaptateur. Branchez l'adaptateur sur la prise électrique domestique la plus proche.

**Autres fonctions**

**Signal sonore pilote**

La sécurité radio et le fait de ne pas avoir d'interférences pour cet appareil pour bébé sont améliorés de manière significative par un signal que vous ne pouvez entendre et qui a été codé en numérique et testé en pratique.

Le codage permet au récepteur de se déclencher uniquement quand des bruits (comme un bébé qui marche par exemple) sont transmis par son propre transmetteur.

Il y a 16 signaux sonores pilotes différents pouvant être sélectionnés par l'utilisateur avec la position DIP sur le compartiment des piles selon votre environnement.

**TABLEAU DE COMBINAISON DES SIGNAUX SONORES**

Signaux sonores	Bouton 1	Bouton 2	Bouton 3	Bouton 4
Code 1	Allumé	Allumé	Allumé	Allumé
Code 2	Allumé	Allumé	Allumé	Eteint

Code 3	Allumé	Allumé	Eteint	Allumé
Code 4	Allumé	Allumé	Eteint	Eteint
Code 5	Allumé	Eteint	Allumé	Allumé
Code 6	Allumé	Eteint	Allumé	Eteint
Code 7	Allumé	Eteint	Eteint	Allumé
Code 8	Allumé	Eteint	Eteint	Eteint
Code 9	Eteint	Allumé	Allumé	Allumé
Code 10	Eteint	Allumé	Allumé	Eteint
Code 11	Eteint	Allumé	Eteint	Allumé
Code 12	Eteint	Allumé	Eteint	Eteint
Code 13	Eteint	Eteint	Allumé	Allumé
Code 14	Eteint	Eteint	Allumé	Eteint
Code 15	Eteint	Eteint	Eteint	Allumé
No de code	Eteint	Eteint	Eteint	Eteint

**Remarques :**

- OFF/Eteint : Aucun signal sonore pilote n'est sélectionné.
- Si aucun signal sonore pilote n'est sélectionné le récepteur in que qu'u di omnipotent n'est sélectionné. Dans ces conditions, le récepteur peut recevoir le signal du transmetteur sur le même canal même si aucun signal sonore pilote du transmetteur n'est sélectionné.

### Signal d'alarme hors de portée et réglage de la portée

Si le récepteur est hors de portée du transmetteur, le signal sonore d'alarme de portée se fera entendre du récepteur en continu.

Le signal d'alarme hors de portée continuera après la connexion si le transmetteur est cassé.

De plus, l'alarme audio de portée du récepteur est éteinte si :

- La connexion entre le transmetteur et le récepteur est cassée, comme si le transmetteur était éteint.
- Le transmetteur est mis sur un canal différent de celui du récepteur.
- Le transmetteur est mis sur un signal sonore pilote différent de celui du récepteur.
- Le transmetteur ou le récepteur fonctionne avec un chargeur avec des piles fatiguées.

### Eclairage à l'affichage LCD

Quand c'est en marche / hors de portée / piles faibles/ Bébé appelle (ex. du bruit est envoyé et reçu), l'éclairage du transmetteur comme celui du récepteur s'allumera automatiquement. Dès qu'il n'y a plus de signal envoyés et reçu, l'éclairage s'éteint automatiquement.

### Le clip ceinture

Le transmetteur et le récepteur peuvent être tous les deux portés en utilisant le clip ceinture qui se trouve à l'arrière de chaque appareil.

### Pannes

Problèmes	Solutions
1. Pas d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil n'est pas allumé. Mettez le bouton OFF/CH1/CH2 de l'appareil sur la position CH ou CH2.</li><li>• Vérifiez que les piles sont correctement installées.</li><li>• Assurez-vous que l'adaptateur est bien branché à l'appareil si vous utilisez l'adaptateur plutôt que les piles.</li><li>• Les piles de l'appareil sont peut-être fatiguées, changez les piles.</li></ul>

2. Message n'est pas transmis	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le niveau de sensibilité du son est trop bas, mettez le dans la bonne position.</li><li>• Les appareils sont hors portée ou ont perdu la connexion. Déplacez le récepteur plus près du transmetteur.</li><li>• Vérifiez que les deux appareils sont sur le même canal.</li></ul>
3. Parasites et bruissements dans le récepteur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le récepteur est trop près du transmetteur et le volume est fort. Eloignez le transmetteur et le récepteur.</li><li>• Enlevez et remettez les piles.</li></ul>

### Caractéristiques techniques

#### Voltage de l'alimentation électrique :

Transmetteur: 3 AAA accus / piles alcalines & adaptateur : AC 230V – DC 6V

Récepteur: 3 AAA accus / piles alcalines & adaptateur : AC 230V – DC 6V

Canal : 2 canaux

Fréquences de fonctionnement : CH1: 864.875 MHZ  
CH2: 864.925 MHZ

Portée de fonctionnement : jusqu'à 800 mètres dans des conditions idéales

### Certificats d'agrément et de sécurité/Informations générales

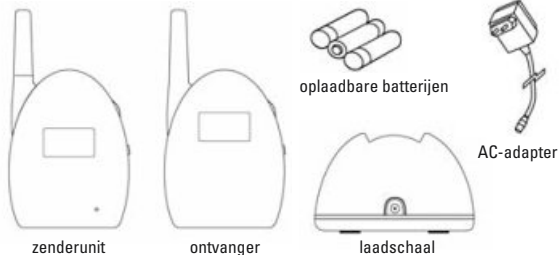
Cet appareil porte la caractéristique CE selon les prescriptions des directives R&TTE (1999/5/EG).

Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règlements de la directive 1999/5/EG. Vous pouvez consulter la déclaration de régularité et de conformité sur internet en cliquant sur : <http://www.hama.com>

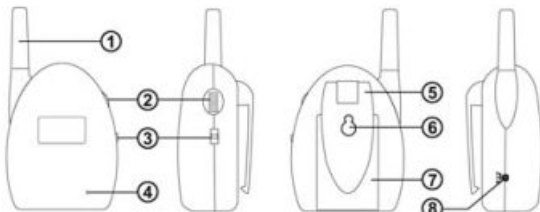


U heeft zojuist een babymonitor van goede kwaliteit aangeschaft. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de monitor gebruikt. Bewaar dit boekje zorgvuldig als naslagwerk voor de toekomst.

### Inhoud en functies



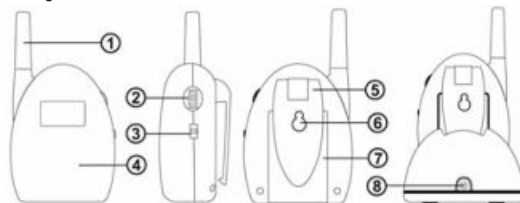
### Zenderunit



1. soepele antenne
2. gevoeligheidsfunctie: 0-8 level
3. power/kanaalschakelaar: UIT/CH1/CH2
4. microfoon

5. riemclip
6. haakjes
7. batterijvak
8. AC/DC-poort

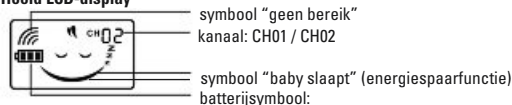
### Ontvanger



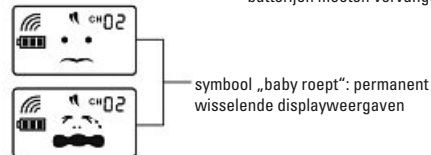
1. soepele antenne
2. volumeregelaar
3. power/kanaalschakelaar: UIT/CH1/CH2
4. luidspreker

5. riemclip
6. haakjes
7. batterijvak
8. AC/DC-poort

### Hoofd LCD-display



- volle batterijen
- batterij bijna leeg geeft aan dat de batterijen vervangen moeten worden.
- Lege batterijen, knipperend: batterijen moeten vervangen worden



- symbol „baby roept“: permanent wisselende displayweergaven

#### AC-adapter:



De AC-adapters hebben lage spanningsbronnen, waardoor ze gewoon op uw huiseigen stopcontacten kunnen worden aangesloten om de babymonitor te gebruiken. Sluit de AC-adapter op de poort van de ouder- en baby-unit aan. Sluit beide adapters aan op een stopcontact. Het is aan te bevelen de toestellen uit te schakelen voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit trekt.

**ATTENTIE:** deze adapters hebben voor dit product een speciaal design gekregen. Ze kunnen niet in combinatie met een ander toestel gebruikt worden. Gebruik nooit een andere adapter in combinatie met deze babymonitor.

#### Belangrijk!

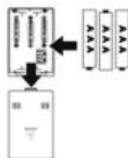
##### ATTENTIE

**Dit product is geen vervanging voor het verantwoordelijke toezicht van ouders.**

- Deze babymonitor is bedoeld ter ondersteuning. Gebruik hem niet als medische monitor of ter vervanging van het verantwoordelijke ouderlijke toezicht.
- Zorg ervoor dat ontvanger- en adapterkabel zich altijd buiten het bereik van kinderen bevinden. Zet de ontvanger niet in het babybed of de box!
- De unitantenne is vast; probeer deze niet uit te trekken. Probeer het toestel niet te veranderen.
- Vermijd het gebruik in de buurt van water.

#### Batterijen in de ontvanger & zender plaatsen

1. Het deksel van het batterijvak bevindt zich aan de achterzijde van de unit.
2. Open het batterijvak.
3. Plaats 3\* AAA-batterijen in de ontvanger en zender en zorg ervoor dat de polen corresponderen met de + en – symbolen in het batterijvak.
4. Sluit het batterijvak weer.



#### Batterijtips:

- Trek als het product gedurende langere tijd niet gebruikt wordt de stekker van beide units uit het stopcontact. Neem de (lege) batterijen uit de units, omdat ze anders kunnen lekken.
- Breng lege batterijen naar een inzamelpunt.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassende opgeladen worden.
- Er bestaat gevaar voor explosie als de batterijen verkeerd in het batterijvak geplaatst worden. Vervang lege batterijen alleen door batterijen van hetzelfde of overeenkomstige type.

#### Batterijen opladen met behulp van de zender en ontvanger

Zodra de batterijen leeg geraken verschijnt het symbool “lege batterijen” in beide LCD-displays. Het batterijsymbool en het symbool voor het buiten bereik zijn knipperen om ervoor te waarschuwen dat de batterijen bijna leeg zijn. De ontvanger waarschuwt tevens bij herhaling met het alarmsignaal (“biep, biep”).

#### Batterijen opladen

Laad de oplaadbare batterijen op voordat u ze de eerste keer gebruikt. De oplaadbare batterijen van de zender en ontvanger dienen voor het opladen niet uit de units te worden genomen. Het batterijsymbool verschijnt en knippert tijdens het opladen en stopt met knipperen zodra het laadproces is beëindigd.

#### In de zender opladen

1. Sluit de dunne stekker op de 6V-bus van de zender aan en de andere stekker op een stopcontact.
2. Zodra de adapter op het toestel aangesloten is, begint het opladen automatisch.
3. De oplaadtijd voor het volledig opladen van de batterijen bedraagt 9 uur als de zender uitgeschakeld is.

#### In de ontvanger laden

- 1 Sluit de dikke stekker op de laadschaal aan en de andere stekker op een stopcontact.

2. Zodra de adapter op het toestel aangesloten is, begint het opladen automatisch.
3. De oplaadtijd voor het volledig opladen van de batterijen bedraagt 9 uur als de ontvanger uitgeschakeld is.

#### **Opmerking:**

1. Gebruik uitsluitend de DC-adapter of laadschaal die meegeleverd zijn.  
Steek de stekker in een stopcontact.
2. Sluit de unit aan.
3. Omgevormde spanning: 6 V DC

#### **Aanwijzing:**

- U kunt ook 3 alkaline AAA-batterijen in plaats van de meegeleverde oplaadbare batterijen plaatsen.
- De unit kan ook direct op het stopcontact aangesloten en gebruikt worden.

#### **Voor het eerste gebruik testen**

##### **Controleer of de baby-unit geluid overdraagt en of de ouderunit geluid ontvangt.**

- Zet daarvoor de baby-unit en de ouderunit in de ruimtes waar ze gebruikt zullen gaan worden.
- Stel beide units op hetzelfde kanaal (01 of 02) in door de zenderkeuzeschakelaar op UIT, CH1 of CH2 te schakelen. De geselecteerde kanalen worden rechts bovenin het display weergegeven.
- Stel de zender en ontvanger op dezelfde pilottoon in door de dipswitch (AAN/DIP/1/2/3/4) naast het batterijvak voor verschillende pilottonen voor de privé sfeer te bedienen. Er zijn 16 combinaties voor pilottonen beschikbaar. (Raadpleeg de PILOTTON combinatietabel.)

#### **ATTENTIE:**

Het is van wezenlijk belang dat beide units dezelfde instelling hebben. Indien niet, dan kunnen de units niet met elkaar communiceren.

#### **Overdracht:**

- Indien u gebruikt maakt van de gevoeligheidsfunctie kunt u de gevoeligheid van de zender individueel naar eigen keuze instellen.

- Zodra de zender het signaal "baby roept" zendt knippert het symbool op het LCD. Tijdens de totale overdracht brandt de achtergrondverlichting.
- Als de zender nauwelijks geluiden registreert wordt automatisch in de energiespaarmodus omgeschakeld. Het "baby slaapt"-symbool verschijnt op het LCD en de achtergrondverlichting wordt uitgeschakeld.

#### **Ontvangst:**

- Indien de volumeregelaar vanuit de rechterkant gedraaid wordt schakelt de ontvanger in. Na het inschakelen is het LCD geactiveerd en toont dat de unit gereed voor gebruik is. Het geselecteerde kanaal staat rechts bovenin het display.  
Indien de volumeregelaar verder gedraaid wordt kan het volume naar wens ingesteld worden.
- Zodra de unit een signaal ontvangt wordt de achtergrondverlichting voor de totale overdracht ingeschakeld en het „baby roept“-symbool knippert.
- Enkele seconden nadat de unit geen signalen meer ontvangt schakelt de ontvanger weer automatisch terug in de energiespaarmodus. Het "baby slaapt"-symbool verschijnt op het LCD en de achtergrondverlichting wordt uitgeschakeld.

#### **Instelling en gebruik**

**BELANGRIJK!** Controleer de ontvangst voordat u het toestel gebruikt en nadat u het ergens anders heeft neergezet.

(Zie "voor het eerste gebruik testen".)

- De zender registreert geluiden binnen een cirkel van 1 tot 2 meter (3 tot 6,5 voet) voor NORM-instelling.
- Plaats de zender in de kamer waar het kind slaapt. Draai de microfoon in de richting van het kind, bijv. naar het bed of de box.
- Stel de ontvanger en zender op hetzelfde kanaal in (01 of 02) en kies tevens dezelfde pilottoon.
- Zet de SENSITIVITY-knop op de gewenste positie voor de overdracht van de baby-unit.
- Stel de gevoeligheid in door deze schakelaar in een gewenste stand te plaatsen.

- Enkele seconden nadat de unit geen geluidssignalen meer ontvangt schakelt de ontvanger weer automatisch terug in de energiespaarmodus. Het „baby slaapt“-symbool verschijnt op het display.
- Plaats de ontvanger bij u in de buurt zodat u het kind kunt horen.
- Stel de ontvanger en zender op hetzelfde kanaal in (01 of 02) en kies tevens dezelfde pilottoon.
- Indien de volumeregelaar verder gedraaid wordt kan het volume naar wens ingesteld worden.
- Door de UIT/CH1/CH2-keuzeschakelaar in „OFF“ te plaatsen wordt de unit uitgeschakeld.

#### Aanwijzing:

Voor een optimaal geluid stelt u de baby-unit op minstens een meter van de baby op. Pak het verlengsnoer uit en trek het volledig uit als u gebruik maakt van de voedingsadapter. Steek de stekker in een stopcontact.

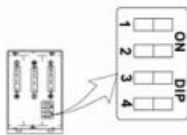
#### Overige functies

##### Pilottoon

De stabiele, veilige radiofrequentie alsmede de weerstand tegen interferentie werden bij deze babyfoon dankzij een, voor ons niet te horen, digitaal gecodeerd en in de praktijk getest signaal wezenlijk verbeterd.

De code activeert de ontvanger alleen dan, zodra geluiden (bijv. als de baby wakker wordt) door de zender herkend worden.

Er zijn 16 combinaties voor pilottonen beschikbaar. Stel de zender en ontvanger op dezelfde pilottoon in door de dipswitch (AAN/DIP/1/2/3/4) naast het batterijvak te bedienen.



#### PILOTOON COMBINATIETABEL

Pilottoon	Dipswitch 1	Dipswitch 2	Dipswitch 3	Dipswitch 4
Code 1	Aan	Aan	Aan	Aan

Code 2	Aan	Aan	Aan	Uit
Code 3	Aan	Aan	Uit	Aan
Code 4	Aan	Aan	Uit	Uit
Code 5	Aan	Uit	Aan	Aan
Code 6	Aan	Uit	Aan	Uit
Code 7	Aan	Uit	Uit	Aan
Code 8	Aan	Uit	Uit	Uit
Code 9	Uit	Aan	Aan	Aan
Code 10	Uit	Aan	Aan	Uit
Code 11	Uit	Aan	Uit	Aan
Code 12	Uit	Aan	Uit	Uit
Code 13	Uit	Uit	Aan	Aan
Code 14	Uit	Uit	Aan	Uit
Code 15	Uit	Uit	Uit	Aan
Nr. Code	Uit	Uit	Uit	Uit

#### Opmerking:

- UIT: Er is geen pilottoon geselecteerd.
- Indien voor de ontvanger geen pilottoon geselecteerd is wordt weergegeven, dat een hogere code werd gekozen. In deze status kan de ontvanger signalen van de zender ontvangen die op hetzelfde kanaal is ingesteld, onafhankelijk van het feit dat er geen pilottoon geselecteerd is.

### Geen bereik

Zodra de ontvanger buiten bereik van de zender is knippert het “bereik-alarmsymbool” op het display van de ontvanger. Bovendien klinkt bij herhaling het “biep-biep”-alarm van de ontvanger.

Dit alarm klinkt tevens als de verbinding tussen zender en ontvanger werd verbroken.

Een visueel en akoestisch alarm op/van de ontvanger is tevens het gevolg als:

- de verbinding tussen ouder- en baby-unit verbroken is, bijv. doordat de baby-unit uitgeschakeld is.
- de zender en de ontvanger op verschillende kanalen zijn ingesteld.
- de zender en de ontvanger op verschillende pilottonen zijn ingesteld.
- de laadtoestand van de batterijen in de zender of ontvanger laag is.

### Achtergrondverlichting LCD-display

Bij power aan / buiten bereik / batterij bijna leeg / baby roept (bijv. een geluid gezonden en ontvangen) wordt de achtergrondverlichting van zowel de zender als ontvanger automatisch ingeschakeld. Zodra er geen signalen meer gezonden of ontvangen worden schakelt de achtergrondverlichting automatisch uit.

### Riemclip

Baby- en ouderunit kunnen met de riemclip aan de achterzijde van het toestel aan de riem gedragen worden.

### Opsporen van storingen

Problemen en	oplossingen
1. Geen stroom	<ul style="list-style-type: none"><li>• Unit is uitgeschakeld. Selecteer met behulp van de UIT/CH1/CH2-keuzeschakelaar de CH1 of CH2-stand.</li><li>• Controleer of de batterijen correct geplaatst zijn.</li><li>• Controleer of de voedingsadapter goed op het toestel is aangesloten als u gebruikmaakt van de adapter.</li></ul>

2. Geen overdracht van geluiden	<ul style="list-style-type: none"><li>• De gevoeligheid van de zender is te laag ingesteld. Stel het niveau van de gevoeligheid hoger in (SENSITIVITY).</li><li>• De units staan te ver van elkaar verwijderd of hebben de verbinding verbroken. Zet de ontvanger dichterbij de buurt van de zender.</li><li>• Controleer of beide units op hetzelfde kanaal en dezelfde pilottoon ingesteld zijn.</li></ul>
3. Zender en ontvanger tonen geen beeld.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Power uit. Schakel beide units in. Controleer of beide units op hetzelfde kanaal en dezelfde pilottoon ingesteld zijn.</li><li>• Plaats de batterijen correct in het batterijvak.</li></ul>

### Technische gegevens

#### Stroomvoorziening:

zender – 3 AAA oplaadbare batterijen of alkaline-batterijen & adapter: 230 V AC – 6 V DC

ontvanger – 3 AAA oplaadbare batterijen of alkaline-batterijen & adapter: 230 V AC – 6 V DC

kanaal: 2 kanalen

bedrijfsfrequentie: CH1: 864.875 MHz  
CH2: 864.925. MHz

bereik: max. 800 meter onder ideale omstandigheden

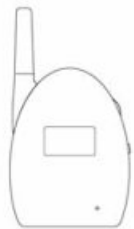
### Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie

Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming en de conformiteitsverklaring vindt u op internet onder <http://www.hama.com>

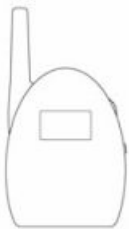
# E Instrucciones de uso

Acaba de comprar un monitor de bebé de alta calidad. Lea muy bien todas las instrucciones antes de usar el equipo y conserve el manual a mano para consultas futuras.

## Contenido y características



Transmisor



Receptor



Baterías recargables provistas

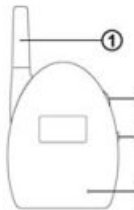


Adaptador de CA

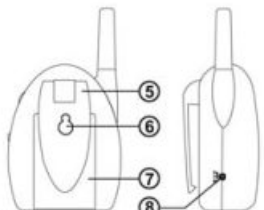
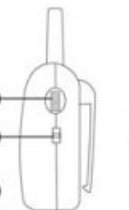


Soporte del cargador de batería

## Transmisor



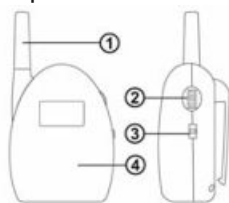
1. Antena blanda
2. Control de sensibilidad: Niveles 0-8
3. Control de energía / Selector de canal: OFF / CH1 / CH2
4. Micrófono



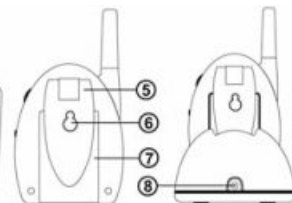
5. Sujetador para cinturón
6. Gancho para colgar

7. Compartimiento para las baterías
8. Toma de la fuente de alimentación de CA/CC

## Receptor



1. Antena blanda
2. Control de volumen
3. Control de energía / Selector de canal: OFF / CH1 / CH2
4. Altavoz



5. Sujetador para cinturón
6. Gancho para colgar
7. Compartimiento para baterías
8. Toma de la fuente de alimentación de CA/CC

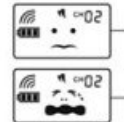
## Pantalla LCD principal



Icono de alarma fuera de alcance  
Canal: CH01 / CH02



Icono "Bebé durmiendo" (modo de ahorro de energía)  
Batería llena  
Nivel bajo de carga. Le recuerda que es necesario cambiar las baterías  
Vacía y parpadeante. Debe cambiar las baterías



Icono "Bebé llamando": las pantallas cambian

### Adaptador de CA:



Los adaptadores de CA son una fuente de alimentación de energía de baja tensión que le permiten utilizar la electricidad de su casa para hacer funcionar el monitor de bebé. Conecte los adaptadores de CA a la entrada para adaptadores de CA de la unidad de padres y de bebé. Enchúfelos en cualquier toma de corriente estándar de su casa. Se recomienda apagar las unidades antes de conectar o desconectar los adaptadores.

**PRECAUCIÓN:** Estos adaptadores fueron diseñados específicamente para este producto. No pueden usarse con otros artefactos. Nunca use otro tipo de adaptador con el monitor de bebé.

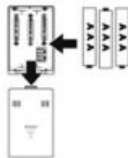
### PRECAUCIÓN

Este producto no sustituye la supervisión responsable del bebé por parte de un adulto.

- Este monitor de bebé está concebido para brindar asistencia. No lo utilice como monitor médico o para sustituir la supervisión responsable y adecuada que le compete a un adulto.
- Asegúrese de que el receptor y el cable del adaptador estén siempre fuera del alcance del niño. ¡No coloque el receptor dentro de la cuna del bebé o en su corralito!
- La antena de las unidades son fijas, no intente extenderlas. Nunca intente modificar el equipo.
- Evite usar el equipo cerca del agua.

### Instalación de las baterías del receptor y del transmisor

1. Ubique la puerta del compartimiento para las baterías en la parte posterior de las unidades.
2. Abra la puerta del compartimiento.
3. Introduzca 3 baterías AAA en el receptor y en el transmisor haciendo coincidir los polos positivo y negativo con los que se ilustran en el compartimiento.
4. Cierre la puerta del compartimiento.



### Consejos sobre las baterías:

- Si no va a usar el equipo durante un periodo prolongado, desenchufe las dos unidades y extraiga las baterías usadas o descargadas; de lo contrario, una fuga interna y la corrosión pueden dañarlas.
- Las baterías no recargables no deben recargarse.
- Las baterías recargables sólo deben recargarse con la supervisión de un adulto.
- Puede producirse una explosión si se cambian incorrectamente las baterías. Cambie las baterías por otras del mismo tipo.

### Carga de las baterías del transmisor y del receptor

Si el nivel de energía de las baterías es bajo, en la pantalla LCD se visualizará el icono de batería vacía. El icono de batería y el de alarma fuera de alcance. Parpadean para advertirle que la batería tiene poca energía. El receptor también emite un tono de advertencia continuamente.

### Carga de las baterías

Cargue las baterías recargables la primera vez que las use. No deben extraerse las baterías recargables del transmisor y del receptor para cargarlas. El icono de batería muestra niveles cambiantes y parpadea durante la carga. Deja de parpadear cuando las baterías están totalmente cargadas.

### Carga del transmisor

1. Conecte la fuente de alimentación al enchufe pequeño de la toma de 6V del transmisor.
2. Una vez que se haya conectado la fuente de alimentación al transmisor, comenzará la carga automáticamente.
3. La carga completa de las baterías vacías tarda 9 horas cuando el transmisor está apagado.

### Carga del receptor

1. Conecte la fuente de alimentación al enchufe grande de la toma del soporte del cargador.

2. Una vez que se haya conectado la fuente de alimentación al soporte del cargador y colocado el receptor en el soporte, comenzará la carga automáticamente.
3. La carga completa de las baterías vacías tarda 9 horas cuando la unidad está apagada.

**Observaciones:**

1. Sólo use los adaptadores de CC o el soporte del cargador de escritorio que se incluyen en el paquete. Enchúfelos en una toma de corriente estándar cercana.
2. Conéctelos con las unidades.
3. Utilice energía CC de 6V.

**Nota:**

- También se pueden instalar 3 baterías AAA alcalinas en lugar de usar las baterías recargables provistas.
- Alternativamente, se pueden usar los adaptadores provistos.

**Pruebas antes de usar el equipo por primera vez**

Pruebe la emisión del transmisor y la recepción del receptor.

- Coloque el transmisor y el receptor en la habitación en la que piensa utilizar el equipo.
- Sintonice el transmisor y el receptor en el mismo canal (01 ó 02) usando el selector de canal OFF/CH1/CH2. El canal seleccionado se visualizará en el ángulo superior derecho de la pantalla LCD.
- Ajuste el transmisor y el receptor con el mismo tono piloto seleccionando una posición del microinterruptor (ON/DIP/1/2/3/4) del compartimiento de baterías para garantizar la privacidad. Hay 16 combinaciones de tonos piloto. (Consulte el CUADRO DE COMBINACIÓN DE TONOS PILOTO)

**NOTA:**

Es importante que las dos unidades con el interruptor ajustes son los mismos porque si no es este el caso de que el transmisor y el receptor no será capaz de conectarse a un otro.

**Emisión del transmisor:**

- Utilice el control SENSITIVITY para regular la sensibilidad del transmisor según sus preferencias.

- Una vez que el transmisor envía una señal, el icono “Bebé llamando” parpadeará en la pantalla LCD. Durante toda la transmisión se activa la luz de fondo de la pantalla.
- Si el transmisor apenas percibe ruidos, cambiará automáticamente al modo de ahorro de energía. El icono “Bebé durmiendo” aparecerá en la pantalla LCD y la luz de fondo de la pantalla se apagará.

**Recepción del receptor:**

- Haga girar el control del volumen desde la derecha para encender el receptor. Una vez encendido el receptor, la pantalla LCD se activa y le indica que la unidad está lista para funcionar. El canal en uso se visualizará en el ángulo superior derecho de la pantalla LCD. Haga girar el control de volumen para ajustar el volumen según sus preferencias.
- Si la unidad recibe una señal, la luz de fondo de la pantalla se enciende automáticamente y se mantiene encendida durante toda la transmisión. El icono “Bebé llamando” parpadea.
- Unos segundos después de que la unidad deja de recibir señales, el receptor cambia automáticamente al modo de ahorro de energía. Se visualiza el icono “Bebé durmiendo” y se apaga automáticamente la luz de fondo de la pantalla.

**Configuración y uso**

**¡IMPORTANTE!** Pruebe la recepción del sonido antes de usar el equipo y cada vez que cambie de lugar el transmisor. (Consulte la sección Pruebas antes de usar el equipo por primera vez)

1. El transmisor detecta niveles de sonido dentro de un radio de 1 a 2 metros (3 a 6,5 pies) con una configuración normal.
2. Coloque el transmisor en la misma habitación en la que se encuentra el niño. Apunte el micrófono directamente hacia el lugar en el que está el niño como la cuna o el área de juegos.
3. Sintonice el transmisor y el receptor en el mismo canal (01 ó 02) y ajuste el tono piloto.
4. Coloque el control SENSITIVITY en la posición deseada.
5. Ajuste la sensibilidad del nivel de sonido de detección colocando el control SENSITIVITY en.



- El receptor entrará en el modo de ahorro de energía y se visualizará el icono "Bebé durmiendo" cuando no detecte sonidos de la zona circundante.
- Coloque el receptor en el lugar en el que se encuentra y escúchelo.
- Sintonice el receptor en el mismo canal que el transmisor y ajuste el mismo tono piloto con el selector OFF / CH1 / CH2 y el microinterruptor, respectivamente.
- Haga girar el control VOLUME para ajustar el volumen.
- Coloque el selector OFF/CH1/CH2 en la posición "OFF" para apagar la unidad.

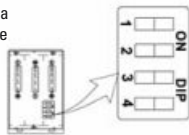
**Nota:**

- Coloque el transmisor a por lo menos un metro de distancia del bebé para obtener una transmisión óptima del sonido. Si usa el adaptador, extienda todo el cable de alimentación para que la transmisión sea óptima.
- Enchufe el adaptador en la toma de corriente estándar más próxima.

**Otras funciones**

**Tono piloto**

La seguridad de la radio y la ausencia de interferencias de esta unidad se mejoran considerablemente mediante una señal silenciosa que se codificó por medios digitales y se sometió a prueba en condiciones de operación. Gracias a la codificación, el receptor se enciende sólo si se transmiten ruidos (p. ej., del bebé que camina) desde el transmisor. Según las características ambientales, puede seleccionar uno de entre 16 tonos piloto diferentes con un microinterruptor o "DIP Switch" ubicado en el compartimiento para las baterías.



**CUADRO DE COMBINACIÓN DE TONOS PILOTO**

Tonos piloto	Switch 1	Switch 2	Switch 3	Switch 4
Código 1	On	On	On	On
Código 2	On	On	On	Off

Código 3	On	On	Off	On
Código 4	On	On	Off	Off
Código 5	On	Off	On	On
Código 6	On	Off	On	Off
Código 7	On	Off	Off	On
Código 8	On	Off	Off	Off
Código 9	Off	On	On	On
Código 10	Off	On	On	Off
Código 11	Off	On	Off	On
Código 12	Off	On	Off	Off
Código 13	Off	Off	On	On
Código 14	Off	Off	On	Off
Código 15	Off	Off	Off	On
Sin código	Off	Off	Off	Off

**Observaciones:**

- OFF: No se selecciona el tono piloto.
- Si no se selecciona ningún tono piloto para el receptor, significa que se selecciona un código poderoso. En este caso, el receptor podrá recibir señales del transmisor en el mismo canal si se selecciona un tono piloto en el transmisor.

**Alarma de fuera de alcance y controles de distancia**

Si el receptor está fuera del alcance del transmisor, se visualizará un icono parpadeante de la alarma en el receptor.

Además, la alarma emitirá un tono continuamente. La alarma de fuera de alcance se seguirá escuchando después de que se haya interrumpido la comunicación con el transmisor.

La alarma visual y sonora del receptor se apagará si:

- Se interrumpe la comunicación entre el transmisor y el receptor, por ejemplo, se apaga el transmisor.
- Se sintoniza el transmisor en un canal distinto del que usa el receptor.
- El transmisor se ajusta con un tono piloto diferente del que usa el receptor.
- El transmisor o el receptor está funcionando con baterías con poca energía.

#### **Pantalla LCD con luz de fondo**

Cuando se recibe una señal de encendido, fuera de alcance, nivel bajo de carga de la batería o del bebé que llama (es decir, se envían y reciben sonidos), la luz de fondo del transmisor y del receptor se enciende automáticamente. Cuando no se envían ni reciben más señales, la luz se apaga automáticamente.

#### **Sujetador para cinturón**

El transmisor y el receptor pueden trasladarse usando el sujetador para cinturón provisto en la parte posterior de cada unidad.

#### **Solución de problemas**

Problemas	Soluciones
1. No hay energía	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad está apagada. Coloque el selector OFF / CH1 / CH2 en la posición CH1 o CH2.</li> <li>• Verifique si las baterías están bien instaladas.</li> <li>• Revise si el adaptador está bien conectado a la unidad en caso de usarlo en lugar de las baterías.</li> <li>• Las baterías pueden tener poca energía.</li> <li>• Cambiélas por nuevas.</li> </ul>

2. No se transmiten mensajes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El nivel de sensibilidad del sonido del transmisor es muy bajo. Ajústelo.</li> <li>• Las unidades están muy alejadas o se interrumpió la comunicación. Acerque el receptor al transmisor.</li> <li>• Asegúrese de que las dos unidades estén sintonizadas en el mismo canal y que usen el mismo tono piloto.</li> </ul>
3. Se perciben estática o ruidos extraños a través del receptor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El receptor está muy cerca del transmisor y su volumen es alto. Aléjelo del transmisor.</li> <li>• Coloque bien las baterías o cámbielas.</li> </ul>

#### **Especificaciones técnicas**

##### **Tensión de la fuente de alimentación:**

Transmisor:

3 baterías AAA recargables / baterías alcalinas y adaptador: CA 230V – CC 6V

Receptor:

3 baterías AAA recargables / baterías alcalinas y adaptador: CA 230V – CC 6V

Canales:

2

Frecuencia de operación:

CH1: 864.875 MHz

Ch2: 864.925 MHz

Alcance de la comunicación:

hasta 800 metros en condiciones ideales

#### **Certificados de autorización y seguridad/Informaciones generales**

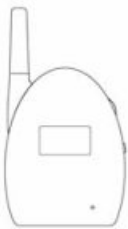
Hama Technics declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre. La declaración de conformidad del fabricante y la declaración de conformidad se encuentran en Internet bajo <http://www.hama.com>

# ① Istruzioni per l'uso

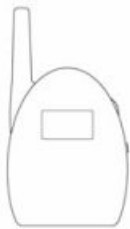
**Congratulazioni**

Leggere attentamente questo manuale prima dell'utilizzo, e conservarlo per riferimenti futuri.

## Contenuto e caratteristiche



Trasmettitore



Ricevitore



batterie ricaricabili  
(con dotazione)

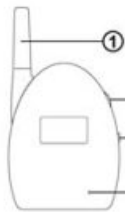


Trasformatore

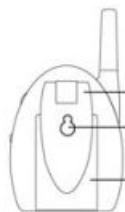


Carica

## Trasmettitore

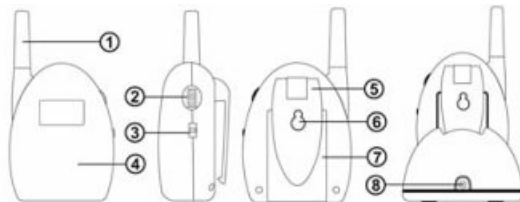


1. Antenna morbida
2. Controllo segnale :0-8 livelli
3. Accensione / cambio CANALE: OFF /CH1/CH2
4. Microfono



5. Fermo cintura
6. Gancio di fissaggio
7. Scomparto Batterie
8. Presa di alimentazione

## Ricevitore



1. Antenna morbida
2. Volume
3. Accensione / cambio CANALE: OFF /CH1/CH2
4. Speaker
5. Fermo cintura
6. Gancio di fissaggio
7. Scomparto Batterie
8. Presa di alimentazione

## Display LCD



- Indicatore allarme assenza campo
- Canale: CH01/CH02

- Bambino che dorme (risparmio energia)
- Indicatore Batterie:



Batteria carica



Batteria scarica, necessita di ricarica



Scarica e lampeggiante, sostituire le batterie  
Ricevitore



- Bambino chiama: display cambia continuamente

#### Trasformatore:



Il trasformatore fornisce corrente a basso voltaggio per il Baby Monitor. Collegare alla presa dell'unità Genitori e Baby e ad una presa di corrente. Si raccomanda di spegnere gli apparecchi quando si collegano o si scollegano alla corrente.

**CAUTELA:** Questi trasformatore sono specifici per questo apparecchio non utilizzarli con altri apparecchi né usare trasformatore di altro tipo per il Baby Monitor.

#### Importante

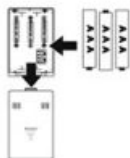
#### CAUTELA

**Questo prodotto richiede comunque il controllo responsabile dei genitori.**

- Questo Baby Monitor è un aiuto. Non va utilizzato come sostituto del controllo responsabile dei genitori.
- Assicurarsi che il ricevitore e il cavo del trasformatore siano sempre fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare il Ricevitore dentro la culla o nel box!
- L'antenna è fissa, non tentare di estrarla. Non provare a modificare il prodotto.
- Non usare in prossimità dell'acqua.

#### Installazione delle Batterie del Ricevitore & Trasmittente

1. Lo scomparto delle batterie si trova sul retro.
2. Aprire lo sportellino delle batterie.
3. Inserire 3 batterie AAA nel Ricevitore e nella Trasmittente rispettando la polarità come segnato nel vano.
4. Richiudere lo sportellino.



#### Consigli sull'uso delle batterie:

- Scollegare il prodotto dalle prese quando non viene usato per lungo tempo e rimuovere le batterie per evitare corrosioni dovute alla fuoriuscita di liquido.
- Smaltire le batterie in modo sicuro.
- Evitare di caricare batterie non ricaricabili. Ricaricare le batterie sotto la supervisione di un adulto. Un'installazione non corretta delle batterie comporta rischio di esplosione.
- Sostituire solo con tipo uguale e equivalente. (TSUEN SHING, BT-101-AC)

#### Trasmittente & Ricevitore Caricamento Batterie

Quando il livello di carica delle Batterie si abbassa, in entrambi i display l'icona Batterie scariche, l'icona batterie quella di assenza di campo lampeggiano. Il ricevitore emette un tono di avviso (BI, BI) continuato.

#### Caricare le batterie

Caricare le batterie ricaricabili prima del primo uso. Non estrarre le batterie dalla Trasmittente e dal Ricevitore per la ricarica. L'icona delle batterie durante la ricarica lampeggia e smette di lampeggiare a carica avvenuta.

#### Caricare la Trasmittente

1. Collegare il trasformatore a 6V all'unità Trasmittente.
2. A collegamento avvenuto comincia la ricarica automaticamente.
3. Il tempo per una ricarica completa è di 9 ore a Trasmittente spenta.

#### Caricare il Ricevitore

1. Collegare il trasformatore al caricatore da tavolo.
2. A collegamento avvenuto e col Ricevitore in posizione, comincia la ricarica automaticamente.
3. Il tempo per una ricarica completa è di 9 ore a Ricevitore spento.

**Nota:**

1. Usare solo il trasformatore o il caricatore forniti nella confezione, collegare ad una presa di corrente.
2. E collegarlo all'unità.
3. Alimentazione : DC 6V

**Nota:**

- Al posto delle batterie ricaricabili è possibile utilizzare 3 batterie alcaline AAA.
- Può venire utilizzato anche con collegamento diretto al trasformatore.

**Difesa dell'ambiente****Batterie che riportano uno dei seguenti simboli non devono essere smaltiti tra i normali rifiuti domestici.**

- Lo smaltimento va effettuato nell'apposita raccolta differenziata o con i rifiuti special (fare riferimento all'autorità locale) o restituirli allo stesso rivenditore che assicura un corretto smaltimento, Test prima del primo uso Testare che la Trasmittente trasmetta e il Ricevitore riceva.
- Sistemare la Trasmittente e il Ricevitore dove si intende utilizzarlo re nella ca Impostarli entrambi sullo stesso canale (01 or 02) con lo switch OFF/CH1/CH2. Il canale utilizzato è visualizzato in alto a destra sul display.
- Impostarli entrambi sullo stesso tono pilota con lo switch Dip (ON/DIP/1/2/3/4) nello scomparto batterie per assicurare la privacy. Ci sono 16 combinazioni di toni pilota. (Fare riferimento alla tavola delle combinazioni di toni pilota)

**Nota:**

E' importante che le impostazioni corrispondano su entrambe le unità perchè sia possibile la comunicazione.

**Emissione Trasmittente:**

- Col regolatore di SENSIBILITÀ si regola la sensibilità della Trasmittente.
- Quando si trasmette un segnale l'icona "Baby calling" lampeggia. Durante la trasmissione il display resta illuminato.

- In assenza di rumori la Trasmittente automaticamente passa in modalità risparmio di energia. "Il Bimbo dorme" appare sul display e il display non è illuminato.

**Ricezione Ricevitore:**

- Ruotando il regolatore del volume il Ricevitore si accende. Il canale utilizzato è visualizzato in alto a destra sul display. uminato per l'intera.
- Se l'unità riceve un segnale, il display si accende e resta ill trasmissione e l'icona "Il Bimbo chiama" lampeggia.
- Se entro pochi secondi non si riceve alcun segnale, il Ricevitore automaticamente passa in modalità risparmio di energia. "Il Bimbo dorme" appare sul display e il display non è illuminato.

**Impostazione e uso**

**IMPORTANTE!** Testare la ricezione prima dell'uso e quando si cambia locazione. (Fare riferimento al Test prima del primo utilizzo)

- Trasmittente rileva suoni nel raggio di 1 o 2 metri in impostazione NORM.
- Sistemare la Trasmittente nella camera del bambino.
- Puntare il microfono in direzione del bimbo, della culla o del box dove gioca.
- Impostare lo stesso canale per il Ricevitore e la Trasmittente (01 or 02) e il tono pilota con OFF/CH1/CH2 e Dip.
- Impostare la SENSIBILITÀ a della Trasmittente su un valore.
- Il Ricevitore passa automaticamente in modalità risparmio di energia. "Il Bimbo dorme" appare sul display.
- Sistemare il Ricevitore dove lo si possa sentire.
- Aggiustare il VOLUME.
- Spegnerne impostando su OFF lo switch OFF/CH1/CH2.

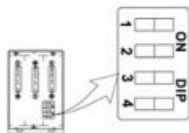
**Nota:**

Posizionare la Trasmittente ad almeno 1 metro dal bambino per trasmissione ottimale. Se usato, svolgere il cavo dell'alimentatore completamente per trasmissione ottimale. Collegare ad una presa di corrente.

## Altre funzioni

### Pilot tone

La sicurezza radio e l'assenza di interferenze del Baby-calling sono migliorate grazie ad un suono non udibile codificato digitalmente e testato. La codifica fa sì che il Ricevitore si accenda quando un suono (es. Il bimbo che cammina) è trasmesso dalla sua Trasmittente.



Ci sono 16 differenti toni pilota selezionabili nel vano batterie.

Toni pilota	Switch 1	Switch 2	Switch 3	Switch 4
Codice 1	On	On	On	On
Codice 2	On	On	On	Off
Codice 3	On	On	Off	On
Codice 4	On	On	Off	Off
Codice 5	On	Off	On	On
Codice 6	On	Off	On	Off
Codice 7	On	Off	Off	On
Codice 8	On	Off	Off	Off
Codice 9	Off	On	On	On
Codice 10	Off	On	On	Off
Codice 11	Off	On	Off	On

Codice 12	Off	On	Off	Off
Codice 13	Off	Off	On	On
Codice 14	Off	Off	On	Off
Codice 15	Off	Off	Off	On
No Codice	Off	Off	Off	Off

### Tavola Delle Combinazioni Di Toni Pilota

#### Nota bene:

- OFF: Nessun tono selezionato.
- Se non viene selezionato nessun tono per il Ricevitore il segnale viene ricevuto non importa quale tono sia impostato nella Trasmittente.

### Allarme assenza di campo e controllo del campo

Se il Ricevitore è fuori dal campo della Trasmittente viene segnalato da un'icona lampeggiante sul Ricevitore. Un suono "BI BI" verrà emesso continuamente. L'allarme assenza di campo si attiva anche quando la connessione con la Trasmittente non è possibile.

In particolare, l'allarme assenza di campo si attiva quando:

- la connessione con la Trasmittente non è possibile, o a Trasmittente spenta.
- la Trasmittente e il Ricevitore sono impostati su canali diversi.
- la Trasmittente e il Ricevitore sono impostati con toni pilota diversi.
- la Trasmittente o il Ricevitore opera con livello basso di carica batterie.

### Illuminazione del display

Quando è acceso/Fuori campo/livello basso di carica batterie / il Bimbo chiama (un suono emesso è ricevuto), l'illuminazione del display della Trasmittente e del Ricevitore si accende. In assenza di segnali emessi e ricevuti, l'illuminazione viene spenta.

### Fermaglio da cintura

La Trasmittente e il Ricevitore possono essere portati sulla cintura con l'apposito fermo.

### Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
1. No power	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'unità è spenta. Accendere impostando un canale CH1 o CH2</li><li>• Controllare che le batterie siano installate correttamente.</li><li>• Assicurarsi che il trasformatore sia collegato correttamente.</li><li>• Batterie scariche, sostituire le batterie.</li></ul>
2. Messaggio non	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il livello di sensibilità della Trasmittente è troppo basso, impostare un valore appropriato.</li><li>• Le unità sono fuori campo. Avvicinare il Ricevitore alla Trasmittente.</li><li>• Assicurarsi che si usino lo stesso canale e tono pilota.</li></ul>
3. Trasmittente e Accendere le unità.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che si usino lo stesso canale e tono pilota.</li><li>• Batterie scariche, sostituire le batterie.</li></ul>

### Alimentazione:

Trasmittente –

3 batterie ricaricabili /

alcaline AAA & trasformatore: AC 230V – DC 6V

Ricevitore –

3 batterie ricaricabili /

alcaline AAA & trasformatore: AC 230V – DC 6V

Canali : 2 Canali

Frequenza Operativa:

CH1: 864.875 MHZ

CH2: 864.925 MHZ

Raggio coperto:

fino a 800 metri in condizioni ideali

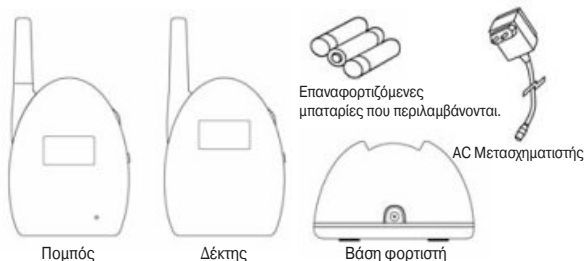
### Certificato di omologazione e sicurezza/informazioni generali

Questo apparecchio è provvisto di marchio CE in conformità delle disposizioni della direttiva R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme della direttiva 1999/5/CE.

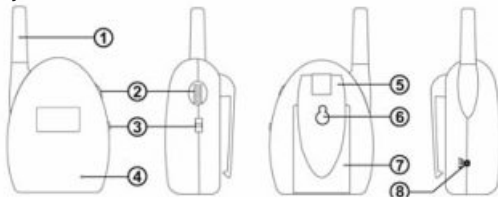
La dichiarazione di adeguatezza e conformità è disponibile sul sito <http://www.hama.com>.

Μόλις αποκτήσατε ένα ειδικό Baby Monitor. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα παρακολούθησης και κρατήστε τις για μελλοντικές πληροφορίες.

### Περιεχόμενα και Χαρακτηριστικά



### Πομπός

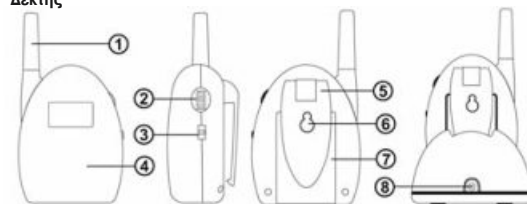


1. Μαλακή Κεραία
2. Ευαισθησία Ελέγχου: 0 – 8 επίπεδο
3. Έλεγχος Ρεύματος / Διακόπτης Καναλιών : OFF/CH1/CH2
4. Μικρόφωνο

5. Πιαστράκι Ζώνης
6. Άγκιστρο για Κρέμασμα

7. Χώρος Μπαταριών
8. AC/DC Υποδοχή Φορτιστή

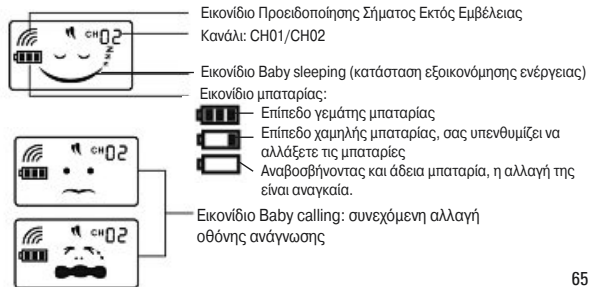
### Δέκτης



1. Μαλακή Κεραία
2. Έλεγχος Έντασης Ήχου
3. Έλεγχος Ρεύματος / Διακόπτης Καναλιών: OFF/CH1/CH2
4. Μεγάφωνο

5. Πιαστράκι Ζώνης
6. Άγκιστρο για Κρέμασμα
7. Χώρος Μπαταριών
8. AC/DC Υποδοχή Φορτιστή

### Κύρια LCD Οθόνη





### AC Μετασχηματιστής:



Οι AC Μετασχηματιστές είναι μικρής τάσης παροχής ρεύματος που σας επιτρέπουν να χρησιμοποιήσετε το ρεύμα του σπιτιού σας για να λειτουργήσετε το Baby Monitor. Συνδέστε τους προσαρμογείς στο Jack του AC Μετασχηματιστή της μονάδας των γονιών και του μωρού. Και οι δύο μπαίνουν σε κάθε πρότυπη έξοδο ηλεκτρικής τάσης του σπιτιού σας. Προτείνεται να κλείσετε τις μονάδες πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τους μετασχηματιστές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτοί οι μετασχηματιστές κατασκευάστηκαν με ειδικό σχεδιασμό γι' αυτό το προϊόν. Δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με καμία άλλη συσκευή. Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε διαφορετικό τύπο μετασχηματιστή με αυτή την οθόνη για μωρά.

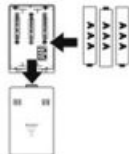
### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντικαταστήσει την υπεύθυνη επίβλεψη των ενηλίκων.

- Αυτό το Baby Monitor προορίζεται σαν μια βοήθεια. Μην το χρησιμοποιείτε σαν αντικαταστάτη της ευθύνης και της επίβλεψη των ενηλίκων.
- Βεβαιωθείτε ότι ο Δέκτης και το καλώδιο του μετασχηματιστή είναι πάντα σε απόσταση από το παιδί. Μην τοποθετείτε τον Δέκτη μέσα στην κούνια του μωρού!
- Οι κεραία των Μονάδων είναι σταθερές, μην προσπαθήσετε να τις επεκτείνετε. Ποτέ μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν κοντά σε νερό και να το εκθέσετε σε βροχή ή υγρασία.

### Εγκατάσταση των Μπαταριών του Δέκτη & του Πομπού

1. Εντοπίστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος των Μονάδων.
2. Ανοίξτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών
3. Εισάγετε 3 x AAA μπαταρίες στον Δέκτη και τον Πομπό σύμφωνα με τα σύμβολα +/- που φαίνονται στον χώρο των μπαταριών, αντίστοιχα.
4. Επανατοποθετήστε τα πορτάκια της θήκης των μπαταριών.



### Στοιχεία για τη μπαταρία:

- Αν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε και τις δύο μονάδες από τις πρίζες του σπιτιού σας. Βγάλτε τις μπαταρίες ή αυτές που είναι εξαντλημένες, από τις μονάδες, αλλιώς η διαρροή των μπαταριών και η διάβρωση τους μπορεί να τις καταστρέψει.
- Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν μπορούν να ξαναφορτιστούν.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο με επίβλεψη από ενήλικες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία αντικατασταθεί λάθος. Αντικαταστήστε μόνο με μπαταρίες του ίδιου ή αντίστοιχου τύπου.

### Φόρτιση Μπαταριών Πομπού & Δέκτη

Αν το επίπεδο της μπαταρίας είναι χαμηλό, και στις δύο LCD οθόνες, το εικονίδιο της άδειας μπαταρίας, και το εικονίδιο προειδοποίησης εκτός εμβέλειας του σήματος, αναβοσβήνουν, με σκοπό να σας προειδοποιήσουν για το χαμηλό επίπεδο της μπαταρίας. Ο δέκτης επίσης εκπέμπει έναν προειδοποιητικό τόνο συνεχόμενα.

### Φορτίζοντας τις μπαταρίες

Παρακαλούμε φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για την πρώτη χρήση. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του πομπού και του δέκτη δεν πρέπει να βγαίνουν από τις μονάδες για φόρτιση. Το εικονίδιο της μπαταρίας σχηματίζεται και αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Σταματάει να αναβοσβήνει όταν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες.

### Φορτίζοντας τον Πομπό

1. Συνδέστε τη μονάδα παροχής του ρεύματος στο λεπτό βύσμα πάνω στην 6V-υποδοχή του πομπού.
2. Μόλις η μονάδα παροχής ρεύματος συνδεθεί στον πομπό, η φόρτιση αυτόματα αρχίζει.
3. Η ώρα της φόρτισης για ολοκληρωμένη φόρτιση της άδειας μπαταρίας, διαρκεί 9 ώρες όταν ο πομπός είναι κλειστός.

### Φορτίζοντας τον Δέκτη

1. Συνδέστε τη μονάδα παροχής του ρεύματος στο παχύ βύσμα πάνω στη βάση του φορτιστή.
2. Μόλις η μονάδα παροχής του ρεύματος συνδεθεί με τη βάση του φορτιστή και ο δέκτης είναι πάνω στη βάση του φορτιστή, η φόρτιση αυτόματα ξεκινά.
3. Η ώρα της φόρτισης για ολοκληρωμένη φόρτιση της άδειας μπαταρίας σε κλειστή μονάδα διαρκεί περίπου 9 ώρες.

### Παρατηρήσεις:

1. Χρησιμοποιήστε μόνο τον DC μετασχηματιστή η τον επιτραπέζιο φορτιστή που περιλαμβάνονται στη συσκευασία. Βάλτε σε κάθε οποιαδήποτε ηλεκτρική πρίζα του σπιτιού σας
2. και συνδέστε τις με τις μονάδες.
3. Παροχή Ρεύματος: DC 6V

### Σημείωση:

- Ο χρήστης μπορεί επίσης να εγκαταστήσει 3 αλκαλικές AAA μπαταρίες αντί των επαναφορτιζόμενων μπαταριών που του παρέχονται.
- Ή απευθείας λειτουργία μέσω των παρεχόμενων προσαρμογέων.

### Δοκιμή πριν την Πρώτη Χρήση

Δοκιμάστε την μετάδοση του Πομπού και την λήψη του Δέκτη

- Τοποθετήστε τον Πομπό και τον Δέκτη στο χώρο που σκοπεύετε να τους χρησιμοποιήσετε.
- Θέστε και τον Πομπό και τον Δέκτη στο ίδιο κανάλι (01 ή 02) εναλλάσσοντας το διακόπτη καναλιού σε OFF/CH1/CH2. Το επιλεγμένο κανάλι θα εμφανίζεται στην κορυφή της δεξιάς γωνίας της LCD οθόνης.
- Θέστε και τον Πομπό και τον Δέκτη στον ίδιο ενδεικτικό τόνο όταν τους χρησιμοποιείτε. Επιλέγοντας το διακόπτη Dip (ON/DIP/1/2/3/4) στη θήκη των μπαταριών για διαφορετικό ενδεικτικό τόνο, βεβαιώνετε την ιδιωτικότητα σας. Υπάρχουν 16 συνδυασμοί ενδεικτικών τόνων για επιλεγμένη χρήση. (παρακαλούμε ανατρέξτε στον ΠΙΝΑΚΑ ΣΥΝΔΥΑΣΜΩΝ ΠΙΛΟΤΙΚΩΝ ΤΟΝΩΝ).

### Σημείωση:

Είναι σημαντικό ότι και στις δυο μονάδες τα χαρακτηριστικά του διακόπτη είναι τα ίδια γιατί αν δεν συμβαίνει αυτό, ο Πομπός και ο Δέκτης δεν θα μπορούν να συνδεθούν μεταξύ τους.

### Μετάδοση Πομπού:

1. Χρησιμοποιώντας τη λαβή SENSITIVITY μπορείτε να στραφείτε στην ευαισθησία του πομπού χειροκίνητα, σύμφωνα με την επιθυμία σας.
2. Όσο ο πομπός εκπέμπει σήμα το εικονίδιο «Baby calling» θα αναβοσβήνει στην LCD οθόνη. Κατά τη διάρκεια ολοκληρωμένης μετάδοσης το φως της LCD ενεργοποιείται.
3. Αν ο πομπός δεν ακούει σχεδόν καθόλου φασαρία, μπαίνει αυτόματα σε κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας. Το εικονίδιο «Baby sleeping» εμφανίζεται στην LCD οθόνη και ο φωτισμός αυτόματα σβήνει.

### Λήψη του Δέκτη

1. Γυρίζοντας τη λαβή της έντασης του ήχου προς τη δεξιά πλευρά ο δέκτης ανοίγει. Όταν ανοίξει η LCD οθόνη ενεργοποιείται και σας δείχνει ότι η μονάδα είναι έτοιμη για λειτουργία. Το κανάλι που χρησιμοποιείται θα εμφανιστεί πάνω δεξιά στην LCD οθόνη. Γυρνώντας την ένταση του ήχου περισσότερο μπορείτε να το προσαρμόσετε όπως επιθυμείτε.
2. Αν η μονάδα λάβει ένα σήμα, ο φωτισμός της LCD οθόνης ανάβει αυτόματα κατά τη διάρκεια ολοκλήρωσης της μετάδοσης και το εικονίδιο «Baby calling» αναβοσβήνει.
3. Λίγα δευτερόλεπτα αφού η μονάδα δεν λάβει άλλα σήματα, ο δέκτης αυτόματα μπαίνει σε κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας. Το εικονίδιο «Baby sleeping» θα εμφανιστεί και ο φωτισμός της LCD αυτόματα σβήνει.

### Στήσιμο & Χρήση

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Δοκιμάστε τη λήψη του ήχου πριν τη χρήση καθώς και όποτε η θέση του πομπού αλλάξει. (Ανατρέξτε στο Δοκιμή πριν την Πρώτη Χρήση).

1. Ο πομπός εντοπίζει τα επίπεδα του ήχου μέσα σε εμβέλεια 1 με 2 μέτρα (3 με 6.5 πόδια) σε κανονική κατάσταση.

2. Τοποθετήστε τον πομπό στο ίδιο δωμάτιο με το παιδί. Στρέψτε το μικρόφωνο απευθείας στη θέση του παιδιού, για παράδειγμα στην κούνια ή στην περιοχή που παίζει.
3. Θέστε και τον Δέκτη και τον Πομπό στο ίδιο κανάλι (01 ή 02) και τόνο.
4. Πατήστε τον διακόπτη SENSITIVITY στην επιθυμητή θέση.
5. Προσαρμόστε την ευαισθησία των διαφορετικών επιπέδων ήχου γυρνώντας τον διακόπτη SENSITIVITY.
6. Ο δέκτης θα μπει σε κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας και το εικονίδιο «Baby sleeping» εμφανίζεται όταν δεν εντοπίζει ήχο από τον περιβάλλοντα χώρο.
7. Τοποθετήστε τον δέκτη κάπου που να τον ακούτε και να τον βλέπετε.
8. Βάλτε τον δέκτη στο ίδιο κανάλι και τον ίδιο πιλοτικό τόνο με τον πομπό γυρνώντας τον διακόπτη OFF/CH1/CH2 και τον διακόπτη Dip.
9. Περιστρέψτε την λαβή VOLUME για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.
10. Κλείστε γυρνώντας τον διακόπτη OFF/CH1/CH2 στην θέση «OFF».

#### Σημείωση:

- Τοποθετήστε τον πομπό το λιγότερο 1 μέτρο μακριά από το μωρό για τη μετάδοση.  
Ξετυλίξτε και επεκτείνετε πλήρως το καλώδιο ρεύματος για καλύτερη μετάδοση αν ο προσαρμογέας χρησιμοποιείται.
- Βάλτε τον προσαρμογέα στην κοντινότερη ηλεκτρική πρίζα.

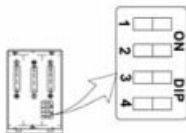
#### Άλλες λειτουργίες

##### Πιλοτικός τόνος

Η ράδιο-ασφάλεια και η απαλλαγή από παρεμβολές γι' αυτή την Baby-calling μονάδα βελτιώνονται σημαντικά από ένα σήμα που δεν μπορείτε να το ακούσετε εσείς και το οποίο είναι ψηφιακά κωδικοποιημένο και δοκιμασμένο στην πράξη.

Η κωδικοποίηση είναι η αιτία να ανοίξει ο δέκτης μόνο όταν οι θόρυβοι (πχ ενός παιδιού που έχει ξυπνήσει) μεταδίδονται από τον ίδιο τον πομπό του.

Υπάρχουν 16 διαφορετικοί πιλοτικοί τόνοι για την επιλογή του χρήστη με τον διακόπτη DIP τοποθετημένο ατομικά στο



χώρο αποθήκευσης των μπαταριών σύμφωνα με το περιβάλλον.

#### ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΩΝ ΠΙΛΟΤΙΚΩΝ ΤΟΝΩΝ

Πιλοτικοί Τόνοι	Διακόπτης 1	Διακόπτης 2	Διακόπτης 3	Διακόπτης 4
Code 1	On	On	On	On
Code 2	On	On	On	Off
Code 3	On	On	Off	On
Code 4	On	On	Off	Off
Code 5	On	Off	On	On
Code 6	On	Off	On	Off
Code 7	On	Off	Off	On
Code 8	On	Off	Off	Off
Code 9	Off	On	On	On
Code 10	Off	On	On	Off
Code 11	Off	On	Off	On
Code 12	Off	On	Off	On
Code 13	Off	Off	On	On
Code 14	Off	Off	On	Off
Code 15	Off	Off	Off	On
No Code	Off	Off	Off	Off

### Παρατήρηση:

- OFF: Κανένας πιλοτικός τόνος δεν είναι επιλεγμένος.
- Αν κανένας πιλοτικός τόνος δεν επιλεγεί για τον Δέκτη δείχνει ότι ένας παντοδύναμος κωδικός έχει επιλεγεί. Σε αυτή την κατάσταση, ο δέκτης μπορεί να λάβει σήμα από τον πομπό στο ίδιο κανάλι αν οποιοσδήποτε πιλοτικός τόνος του πομπού έχει επιλεγεί.

### Σήμα εκτός εμβέλειας και Εμβέλεια ρυθμίσεων

Αν ο δέκτης είναι εκτός της εμβέλειας του πομπού, θα σας κάνει σήμα με ένα εικονίδιο που θα αναβοσβήνει και θα φαίνεται στον δέκτη. Επιπλέον ο ήχος του σήματος «BI BI» από τον Δέκτη θα ακούγεται συνεχόμενα. Το σήμα εκτός εμβέλειας θα ακούγεται ακόμα μετά το κόψιμο της σύνδεσης με τον πομπό. Επιπρόσθετα, η εμβέλεια του οπτικού και του ηχητικού σήματος, αντισταθμίζονται όταν η σύνδεση κοπεί, όπως όταν ο πομπός κλείσει. Ο πομπός γυρνάει σε ένα διαφορετικό πιλοτικό τόνο από αυτό του δέκτη. Ο πομπός ή ο δέκτης δουλεύουν με φορτιστή με χαμηλές μπαταρίες.

### Ο φωτισμός της LCD οθόνης

Σε ισχύ Εντός / Εκτός Εμβέλειας / Χαμηλή μπαταρία / κατάσταση Baby calling (ένας ήχος στέλνεται και λαμβάνεται), ο φωτισμός του πομπού καθώς και ο δέκτης ανοίγουν αυτόματα. Όταν καθόλου πια σήματα στέλνονται και λαμβάνονται, ο φωτισμός αυτόματα κλείνει.

### Πιστράκι Ζώνης

Ο πομπός και ο δέκτης μπορούν και οι δυο να μεταφερθούν χρησιμοποιώντας το πιστράκι της ζώνης που παρέχονται στο πίσω μέρος της κάθε μονάδας.

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Προβλήματα	Λύσεις
1. Καθόλου Ενέργεια	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η μονάδα δεν ανοίγει. Πίστετε τον διακόπτη της μονάδας OFF / CH1 / CH2 στη θέση CH1 ή CH2</li><li>• Ελέγξτε αν οι μπαταρίες είναι κατάλληλα τοποθετημένες.</li><li>• Σιγουρευτείτε ότι ο προσαρμογέας είναι συνδεδεμένος στη Μονάδα κατάλληλα αν χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα αντί των μπαταριών.</li><li>• Η Μονάδα μπορεί να έχει χαμηλή μπαταρία, αλλάξτε με νέες μπαταρίες.</li></ul>
2. Το μήνυμα δεν μεταδίδεται	<p>Το επίπεδο της ευαισθησίας του ήχου του Πομπού είναι πολύ χαμηλό. Γυρίστε το επίπεδο της ευαισθησίας του ήχου στην κατάλληλη θέση. Οι μονάδες είναι εκτός εμβέλειας ή η σύνδεση χάθηκε. Μετακινήστε τον Δέκτη πιο κοντά στον Πομπό. Σιγουρευτείτε ότι και οι δυο Μονάδες είναι στο ίδιο κανάλι και τον ίδιο πιλοτικό τόνο.</p>
Όταν ακούτε παράσιτα από τον Δέκτη	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ο δέκτης είναι πολύ κοντά στον πομπό και η ένταση του ήχου είναι πολύ υψηλή. Αυξήστε την απόσταση μεταξύ πομπού και δέκτη.</li><li>• Αναποθετήστε ή αλλάξτε τις μπαταρίες.</li></ul>

### Τεχνικά χαρακτηριστικά Τάση Παροχής ρεύματος.

Πομπός

3 AAA επαναφορτιζόμενες / αλκαλικές  
μπαταρίες & προσαρμογέας:  
AC 230V – DC 6V.

Δέκτης	3 AAA επαναφορτιζόμενες / αλκαλικές μπαταρίες & προσαρμογέας: AC 230V – DC 6V.
Κανάλι:	2 Κανάλια.
Συχνότητα Λειτουργίας:	CH1: 864.875MHZ CH2: 864925 MHZ
Εμβέλεια Λειτουργίας:	μέχρι 800 μέτρα σε ιδανικές συνθήκες.

#### **Πιστοποιητικά άδειας λειτουργίας και ασφαλείας / Γενικές πληροφορίες**

Αυτή η συσκευή φέρει το σήμα CE σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας R&TTE (1999/5/EK). Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως αυτή η συσκευή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τους λοιπούς σχετικούς κανονισμούς και τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EK. Τη δήλωση ανταπόκρισης και τη δήλωση συμμόρφωσης θα τις βρείτε στο ίντερνετ στη διεύθυνση <http://www.hama.com>